
РЕПЕРТУАРНОЙ СБОРНИК

ХУДОЖЕСТВЕННОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
КРУЖОКЪЯСЛЫ

НОМИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО СЫКТЫВКАР 1943

1107



РЕПЕРТУАРНОЙ СБОРНИК

ХУДОЖЕСТВЕННОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТИ
КРУЖОКЪЯСЛЫ

132

СОДЕРЖАНИЕ

Кык сокол (украинской сыланкыв)	3
---	---

Пьесаы

С. Ермолин. Очередной операция	4
С. Ермолин. Эз во аслас база	14
В. Юхнин. Зарни кыв (отрывок)	25

Стихьяс, рассказьяс, сыланкывьяс

М. Лебедев. Москвалон салют	36
М. Лебедев. Миян доблестной держава	37
И. Куратов. Кор вйписны-керисны	39
А. Горький. Буревестник (перевод Г. Федоровлон)	—
Я. Рочев. И „фюрер“ оз коль пайтог	41
Я. Рочев. Унджык ви!	43
С. Попов. Фронтвой стихотверениеяс	44
С. Попов. Коми му	46
С. Попов. Поезд	47
Ф. Зырянов. Цочо	48
Н. Оплеснин. Куимысь ю вомон	49
В. Юхнин. Кисляков йылысь сяз	54
М. Исаковский. Колльодем	57
Доли-шели (Коми народной сыланкыв)	58
С. Ермолин. Частушкаяс	—

РЕПЕРТУАРНЫЙ СБОРНИК

Для кружков
художественной самодеятельности

Составил В. В. Юхнин.
Отв. редактор Я. М. Рочев.

Ц 3581. Заказ 4275. Тираж 1500 экз. Печ. лист. 3,75. Подписано в печати
16/XII-1943 г. Цена 7 руб.

Отпечатано в республиканской типографии Коми АССР,
г. Сыктывкар, Дом печати.

51107

КЫК СОКОЛ

(Украинскöй сьыланкыв)

Ыджыд веж дуб вылын
Да кузь эрдъяс весьтын,—
Сэн кык сокол яснöй
Нуöдисны сёрни.

Кык соколсö тайöс
Тöдисны дзик ставөн:
Первой сокол—Ленин,
Мöд соколыс—Сталин.

Первой сокол—Ленин,
Мöд соколыс—Сталин,
Лэбаліс на гөгөр
Соколпиян сая.

Ой, кыз первой сокол
Мöдлы прöща видзис,
Кулём водзын сійö
Друглы кывъяс видзис:

„Менам сизöй сокол,
Торйöдчан кад воис,
Гырысь уджсö ставсö
Тэныд вöчны лоас“.

Мöдыс вочавидзис:
„Эн пов тэ та йылысь,
Кöсйысям ми тэныд:
Огö кежöй туйысь!“

Ассьыс сетём клятва
Пёртіс сійö збыльö.
Вöчис чужан муöс
Шудаён да вильён.

С. Ермолин

ОЧЕРЕДНОЙ ОПЕРАЦИЯ

Оти акта пьеса

Ворсысьяс:

1. Харитон Никонорыч Коровянский—врач-хирург.
2. Варвара Никифоровна—сылон гөтыр.
3. Рубцов Василий Алексеевич—Красной Армияса батальонной комиссар.
4. Мартынов |
5. Жеребцов | партизаньяс.
6. Фридрих Герберт—немецкой лейтенант.
7. Рудольф Бауле—немецкой салдат.
8. Артамон Булакин—белогвардеец-эмигрант, фашистьяслон оккупируйтөм карын комендант.

Действие мунө 1943 воын, фашистьяслон оккупируйтөм советской территория вылын.

Сөстөминик крестьянской керка. Ошиньясыс прошива занавесьясаось. Пызан вылын да этажерка вылын, коді тыр быдсяма аптекарской приборьясон, еджыд салфеткаяс. Пызан весьтын абажура лампа. Веськыд-вылө пырө одзөс. Занавес воссигөн пызан дінас креслоын пукалө Коровянский, куритө трубка, вом-горулас мургө-сылө:

„Если завтра война“, — так мы пели вчера,
А сегодня война наступила...

М-да... „Наступила“... Немвиччысьтөг... И быттьо ниньом эз вёвлы... Стрөитим, стрөитим шуда олөм. Кызь куим во. И, со... Вильсяма пöрадок... фашистскöй... Ставсö чышкыштисны, мый вöли вöчöма миян асланым киясөн, и пом... Эх-эх-хе... И мый сöмын оз вöчлй кадыд? *(Мунö этажерка динö, мыйкö заводитö колбаясысь кисьтавны пробиркаясö, вомгорулас бара мыйкö сьылö. Котөрөн пырö сьлөн гöтырыс.)*

Варвара. Харитон Никонорыч, Харитон Никонорыч... Тэ тöдан, Харитон Никонорыч...

Коровянский *(тэрыба локтö гöтырыс динö)*. Мый? Мый бара доис сэтшöмыс, Варвара Никифоровна? Мый? Висьтав.

Варвара. Фу... Лолöй дзикöдз тырис... Со, лыдды... *(Сетö сылы газетасö.)*

Коровянский *(босьтö газета, мунö пызан динö, пунктö ныр вылас пенсне)*. А ноко, ноко, мый нин бара сэн сэтшöм вьльторйыс? Сидз, сидз... *(Лыддö.)* „Кодлөн эм оружие... да кодй оз слайт комендатураö талунья рытöдз...“ Сидз... „войнас лоö вöчöма облава и кодлөн аддзыяс кутшöм кöть оружие, фюрер нимөн лоö бырöдöма семьясö дзоньнас дай керкасö тшöтш“. *(Гöтырыслы.)* Но да öд, Варвара Никифоровна, миян ниньомтор абу. Ми врачьяс... Ми...

Варвара. Да, абу... Дерт, тэ он лыдды сийöс... Сэн мышкас, улынджык... Мый сöмын лоö? Мый лоö?

Коровянский. Мый вермас лоны миянкöд? Мый? Да тэ эн сэтшöма шöйöвош, Варвара Никифоровна... *(Видзöдö газета вылö, лыддялö заголовокьясö.)* „Босьтöма Киев...“ „Жугöдöма квайт дивизия...“ Но, шуам кöть, неуна ганкö и этшаджык, но да öд ми тöдам нин, кутшöмöсь налөн сводкаясыд... збыльвылас...

Варвара *(повзьöмөн)*. Харитон Никонорыч... Мый тэ сёрнитан. Гөгөр патруль, кыласны...

Коровянский. Но, мый? Мый кöть, шуам, и кыласны?... Ме врач. Ме хирург. Вундала, вура. Мыска-кала-кöртала, со и ставыс. А кодöс и кызд, сийö нин менам делö...

Варвара (локтö сы динö). Харитон Никонорыч. Бöрынджык сёрнит. Тэ босьт да лыдды... Öд тайö жö... (Индö газетä.) Со, со, Харитонушка.

Коровянский (дыр видзöдö газетä, кутчысьö юрас да пуксьö креслö). Синлы ог эскы... (Газетäыс усö кисьыс, босьтö пенсесö да тэрыба чышкалö чышьян помнас.) Оз вермы лоны.

Варвара (уськöдчö этажерка динö). Но, вот... Но, вот... Со и серам да серам... И сідз нин сьölöмыд слабиник. На, со юышт каплясö, на. (Сетö лекарство склянка.)

Коровянский. Энлы, энлы, Варвара. (Лэптö джоджысь газета, лыддыö.) „Пышйис пленысь краснöй комиссар Рубцов Василий Алексеевич, пышйигас виис лейтенантöс да кык патрульнöйöс. Сійö öни находитчö миян кар районъясын. Приметаяс: тушалөн джуджда 170 сантиметр, сьод юрсиа, гөрба ныра. Шуйга кокыс раничöма шрапнельöн... Быд мортлы, коді мөвпыштас тайö мортсö дзевлавны либö индас сылы туй петны миян войска расположениеысь,—смертнöй казнь, публично, карса площадь вылын. А коді индас, либö отсалас кутны тайö öпаснöй мортсö—награда дас сюрс шайт. Комендатура.“ (Думайтöмөн.) Рубцов... Василий Алексеевич... Тайö жö... тайö жö...

Варвара. Сійö, сійö. Воклөн пиыс, Вася... Сійö, Харитон Никонорыч.

Коровянский. Да, да, да...

Варвара. Раненöй... Дас сюрс... Пезъяс.

Коровянский. Ш-шш... Ми нинöм ог тöдöй. Гөгөрвоана? (Босьтö газетасö да сетö.) А тайöс пачö. Пачö, Варвара.

Варвара. А сійö нö кö воас... татчö?

Коровянский. Пачö, пачö. Ш-ша. Кыв ни джын. Ми врачьяс... Бытьтö ми—нейтралитет, и ставыс. Гөгөрвоана? (Ывлан лыйсöмъяс, шум.)

Варвара. Мый вöчсьö, мый вöчсьö?

Коровянский. Война. Нинöм он вöч. Лэдз шторьястö—лоö спокойнöйджык. Нинöм эн думайт, и прöйдитас.

Варвара. Öд сійöс кутасны, öшöдасны, смекайт-часны...

Коровянский. Оз кутны. Немтор сыкѡд оз ло. Варвара. Но ѡд пышйѡма, виѡма дзѡнь куимѡс.

Коровянский. Тырмас. Вунѡдам. Вай шонтышт чай... Музыка кывзыштам (заводитѡ граммофон) и ставыс лоѡ спокойнѡ. (Ворсѡ кутшѡмкѡ стариннѡй мелодия. Варвара босьтѡ дозмукъяс да восьтѡ комната ѡдзѡс, друг ѡдзѡс весьтын мыччысьѡ морт. Тайѡ Артамон Булакин. Варвара горѡбтѡ да уськѡдѡ кисыс подносѡ. Коровянский чеччыштѡ местасыс да машинальнѡ кыскѡ зепсыс револьвер, сѡк восьѡ ывласянь пыран ѡдзѡс да тыдовтчѡны порог дорын немецкѡй лейтенант да салдат.)

Герберт (пыригмоз). Хальт!

Булакин. Лѡпты киястѡ!

Коровянский (уськѡдѡ кисыс револьвер да киясѡ надзѡник лѡптѡ). Прѡститѡй... Ме... ме... чайтѡ...

Булакин (босьтѡ джѡджысь револьвер, сетѡ лейтенантлы). Со, гер лейтенант.

Герберт (кучкѡ Коровянскийлы перчаткинас чужѡмас). Тайѡ мый? А? Хирург... Интеллигент... нейтралитет... А? Мый?

Коровянский. Ме, ме, господин лейтенант...

Булакин. Тѡ мый, со эсѡйс эн лыддьыв? (Перѡй зепсыс газета да индѡ чуньнас) А? Мый? Эн?

Герберт (чургѡдѡ нагансѡ). Ну?

Коровянский (лѡччысьѡ пидзѡс вылас). Мыжа, мыжа, гер лейтенант, эг адзыв, первойысь кыла...

Варвара. Прѡститѡй, господин... ваше благородие. Эг тѡдѡй. Сѡйѡ лунтыр эз петав гортись. Пѡрысь морт. Пыр гортын... висысысьяс... Сѡйѡ жѡ... врач...

Коровянский. Да-да, хирург, гер лейтенант. Ѳчереднѡй операция...

Герберт. Еврей?

Булакин. Абу, гер лейтенант.

Коровянский. Ме роч, бать вѡвлѡма полякѡн. Врач-профессор. Овлѡма Варшаваын, Берлинын, Питерын. Ме чужлѡ танѡ...

Герберт. Большевик?

Коровянский. Беспартыйнѡй... Интеллигент.

Герберт (Булакинлы). Кыдз, гер комендант?

Булакин. Да, стѡч сѡдз.

Герберт. Сувт! *(Коровянский сувтö. Лейтенант пуксьö креслöö)*. А, гашкö, тэнад нöшта мыйсюрö эм, татшöмсямаыс? А? *(Индö револьвер вылö)*.

Коровянский. Абу, гер лейтенант, со крест, абу. Со, сöмын...

Герберт *(чеччыштö)*. Мый?

Коровянский. Хирургическöй инструментъяс, сэсся нинöм.

Герберт. Но виччысь. Шедас мыйкö—кыв шутöг... *(Öвтыштö кинас.)*

Коровянский. Ставсö кöть путкыльтöй, гер лейтенант... Ме ог пöрьясь, ме морт олöма, интеллигент...

Герберт. Кыдз, гер комендант?

Булакин. Позьö эскыны, гер лейтенант. Сета кыв.

Герберт. Но, ладнö. Пуксьы, господин...

Коровянский *(тэрыба)*. Коровянский.

Герберт. Господин Коровянский. *(Коровянский пуксьö.)* Гер комендант, тöдмöд.

Булакин. Эм, гер лейтенант. *(Локтö пызан динö, пуксьö, паськөдö газета.)* Тайö оружиыд — попутнöйтор...

Коровянский. Кора прöститны, господин... Позьö гöтырöс... мед пызан лöсьбдас?

Булакин. Кыдз кужан.

Коровянский. Варвара, тэрыба... *(Варвара öдйö чукöртö джоджысь доздукъяс да петö)*. Ме кывза тиянлысь, господа...

Булакин. И сідз, тэ ордын дзедбсясьö комиссар Рубцов.

Коровянский *(чуймöмөн чепöсйö местасьыс)*. Ме ордын комиссар? Гер комендант. Тэ жö менö бура тöдан... Ме, ме...

Герберт. Да, да. Эм донесение...

Коровянский. Ме вылö? Да мый нö тi? Ме хирург. Ме абу политик. Кутшöм мем интерес, мед...

Булакин. Во, во. Тэ хирург. А сійö раненöй... Тэ сылön дядь...

Коровянский. Ен мед видзас. Ме лечита сійöс? Аслам гортын?

Герберт. Мый, он?

Коровянский. Эг аддзывлы синмөн и оз вермы лоны. Ме жö...

Герберт. Но, тырмас. И со тайö оружиесыд нин тэнö... Со, тэныд условиеяс: индан—дас сюрс шайт, пондан дзеблавны—казнь. Гөгөрвоана?

Коровянский. Да, гер лейтенант. Но...

Герберт. Керкаыд лоас оцепитöма усиленной охранаөн. Кытчöдз он выдайтöй тайö большевиксö, тиян вылö лоас объявитöма бойкот—керкасыныд лун ни вой некытчö... Срок сутки. Мөвпыштöй.

Булакин. Ставыс, гер лейтенант?

Герберт. Да, мөдймöй. *(Комнатаысь петö Варвара бутылкаяс да закускаяс тыра подносөн.)*

Коровянский. Господа, пуксьöй, гөститöй... Со, гөтов. Кора...

Герберт. Пöртанныд олöмö тайö условиеяссö, сэки и тi тшöтш лоанныд гөстьясөн мяян компанияын. Аддзысылытöдз. *(Ставыс петöны. Коровянский лётмунöмөн лэччысьö креслö, гөтырыс чуймөмөн сулалö джодж шöрын.)*

Варвара. Но, мый сэся чöv олан? Харитон Никонорыч?

Коровянский. Ставыс. Виль пöрадокъяс... Европаын. Пом.

Варвара *(öдйö пунктö пызан вылö подноссö, матыстчö сы динö)*. Тэныд сьöкыд, Харитонушко? Да? Сьöкыд? Босьт, ю каплясö.

Коровянский. Кисьт бокал, Варвара... Кисьт аслыд тшöтш. *(Варвара кисьтö.)* Юам, Варвара. *(Юö.)*

Варвара. Нинөм ог гөгөрво.

Коровянский. Нöшта, Варвара, нöшта кисьт.

Варвара. Харитон.

Коровянский. Бойкот. Ни öти воськов аслам му вывтi... Гөгөр стража. Гортса арест...

Варвара. Мый тэкöд збыльсь, Харитон Никонорыч? Эн дойдав менсьым сьöлөмöс. Висьтав.

Коровянский *(дыр зэв видзöдö Варвара вылö да лёкысь уськөдчö сы вылö)*. Тэ дзеблалан комиссарöс? Тэ? Менам керкаын? И он висьтав.

Варвара. Мый тэ? Мый тэ?

Коровянский. Он висьтав? Да? Соссян меысь?

Варвара (мынтөдчө сы кабыр улысь да петитчө өдзөслань). Тэ йймин? Харитон?

Коровянский (сырмө скөрысла). Ме нэм чөж олі спокойнөя, царь дырйи, совет власть дырйи, некод мем эз обявляйтлы бойкот, пыр уджалі честнөя, и тэ пөрысь-нэмө меным изменитін? Торкин менсьым спокойс. Кытчө тэ сійос дзебин? Көн комиссар Рубцов? (Воссьө өдзөс, порогө крукасьөмөн усьө джодж шөрө комиссар Рубцов, кокыс пидзөсөдзыс көрталөма бинтөн, чужөмыс ставыс вир, паськөмыс косясьлөма, няйт.)

Коровянский (кынмө места вылас). Мый тайө?

Варвара (уськөдчө Рубцов дінө). Коді тайө? (Дыр видзөдөм мысти төдө да лөкысь горөдө.) Вася!..

Коровянский. Сійө? Да? Сійө? Комиссар?

Варвара (повзьөмөн). Сійө... Харитон. (Уськөдчө сылы сылыас.)

Коровянский. Но, вот, аддзан, но вот... Ме тай шулі... Кеж, ведьма. (Тойыштө Варвараөс да зэв өдйө заводитө пасьтасьны.)

Варвара (сійос паныдалөмөн). Кытчө? Ог лэдз. Ог лэдз. Тэ сійос көсьян... вузавны? Ыштін дас сюрс вылө? Харитон!..

Рубцов (лэптө юрсө, сьөкыда). Лэдз, лэдз, тэтя, сійос. Мед ветлө. Мед вайөдө. Ме торки сылысь нэмө-вөйся спокойсө. А дас сюрс шайт сійө абу ичөт деньга... Сгөдитчас пөрысьө-нэмө... Лэдз, тэтя Варвара, лэдз.

Варвара (надзөникөн лэдзчысьө). Мун, мун, Харитон. Вайөд.

Рубцов. Тэтя Варвара, отсышт мем... Сволочьяс. Чущисны пель йылөс... Чужөмбанөс-и... Сідз нин кокөй со...

Варвара. Донаөй, эстшөма кельдөдөмыд. Харитон! Док отсышт тшөтш. Кылан? (Көрталө бинтөн Рубцов-лысь юрсө.)

Рубцов. Оз, сійө оз отсав. Сылы нинөм абу жаль: ни олөмыс, кодөс стрөитім кызь куим во чөж да кодөс өні со кисьтөны, ни йөзыс, кодъясөс виалөны фашистьяс сюрсьясөн—пөрысьясөс, нывбабаясөс, челядьөс, дзик нинөмысь. А ми вок вылад и важөн нин оз видзөдны. Со өні сійө обслуживайтө сөмын господаөс... германскөйөс... Тожө интеллигент! Хирург!

Коровянский (*уськөдчө сы динө лёкысь*). Сöран! Сöран, мальчишка! Тэ он на тöд, кодi ме, Харитон Коровянский. (*Зэв скöрысь шыблалö вывсьыс паськөмсö да шапкасö, öдйö мыськө кияссö, халатасьö*.) Кöсья кö, ме öнi жö тэнсьыд ловтö босьта, аслам киön, налы вузавтөг... Эн лысьт пöрысь морт вылын некор серавны.

Рубцов. Дядя, надзöнджык. Ме ог серав. Ме веськыда висьтала.

Коровянский. Ланьт. И сiдз нин со киöй дзöрö, пинцет кутны ог вермы. (*Локтö Рубцов динö*.) Варвара! Босьт кокъясöдыс!

Варвара. Харитон! Кытчö?..

Коровянский. Ывлаö!

Варвара. Мый тэ?

Коровянский. Мед этша сэнi кöдзыд вылас тшöкөлдывайтас. (*Сэсья нюмдöмөн тувкнитö Рубцов-лы морöсас*). Эк, тэ, шельма тэ! (*Ставыс сералöны*.) Вай водтöдам диван вылö.

Рубцов. Дядя! (*Кутлö сийöс морös бердас*.)

Коровянский (*чышкалö синвасö*). Но, но... Мый мем тэкöд вöчны? Но, висьтав. Гөгөр патруль, пырысь-пыр вермасны пырны.

Рубцов. Эн пов, дядя. Ме татчö ог овмöдчы. Вот вöч перевязка, и ме муна.

Варвара. Кытчö? Войнас?

Рубцов. Войнас бурджык. А мунны колö. Менö виччысьö фронт.

Коровянский. Вася, кыз татчö колинсö, а? Асланым войтырсьыс?

Рубцов. Предайтiс öти подлец. Сюрим кытшö. Тышкасисны ёртъяс медбөръя вир войтöдз. Менам бырöма садьöй, со и нуöмаöсь пленö... А войнас, мыйön казяли, мый ме найö лагерын, пырысь-пыр жö и мездысипыйи.

Коровянский. Рискуйтан?

Рубцов. Бурджык смерть, на киö шедöм дорысь. (*Друг чепöсийö*.) Тэ надзöнджык, дядя,—граната!

Коровянский. Тьфу тэ, бес. Кыз повзöдин. Öдва ловъя, а пыр на сьöрсыйд...

Рубцов. Тайö медбур друг менам. Пыйиөгөн вод-

төді морт-мөдөс, но и босьті сьорысь запас вылө. (Сув-тө.) Но, вот и аттьө тьянлы. Колө мөдөдчыны.

Варвара. Шойчышт. Усян кытчөкө.

Рубцов. Ог. Важсьыс ён лои. Но, аддзисьлытөдз.

Коровянский. Ша, ша. Ёнтай кө эг вузав, ёни ог нин. Тырмас. Некытчө он мун. Со пуксьы пызан саяс. Варя, гөститөд. (Одйө пасьтасьө.)

Рубцов (сувтө). Тэ кытчө? Тэ...

Варвара. Харитон.

Коровянский. Но, но, ша. Ме разведкаө. Пука-лөй лөня, сөйөй-юй... Ме пырысь-пыр. (Котөрөн петө.)

Варвара (кисьтө бокалө вина, матысталө закуская). Со, юышт, выныд содыштас. Эстшөма мучит-чөмыд да...

Рубцов. Тайө торыйдтө, пөжалуй, мем ёни лад-мас, а медся нин закускаыс. Лун куйм нин вомө эг чөвты. (Юө да сөйө.)

Варвара. Со өд, со өд... Часлы, ме йөвтор тэныд ва-йышта да яишнича көнкө эм... Сөй ёна. (Тэрыба петө.)

Рубцов (отнас). Сөй, Вася, сөй! Водзын туйыс кузь, сьөкыд. Сгөдитчас. (Зіля сөйө. Друг сэки гымөб-тө көнкө зэв матын снаряд шы, сэсся заводитө кыв-ны пулемётөн да винтовкаөн лысьсөм шыяс. Рубцов чеччыштө места вывсьыс, босьтө киас граната. Кылө посводзын шум. Котөрөн пырө Варвара.)

Варвара. О, господьөй-енмөй. Мый нин тайө? Тат-чө пырөны. Дзёбсьы, дзёбсьы спальняө, позьө крөвать улас. Одйөнджык, кутасны. (Рубцов оз на удит вось-ковтны, кыдз восьсө өдзөс, да тойыштөны джодж шө-рө Коровянскийөс. Пырөны: Герберт, Булакин да Бауле.)

Герберт (чургөдө наган). Хальт!

Булакин. А-а! Комиссар Рубцов!

Герберт. Лэпты киястө. Краснөй сволочь! Ну! (Рубцов ырыштчө шыбитны гранатаөн. Варвара уськөд-чө да кутө киөдыс.)

Варвара. Вася! Эн лысьт! Эн лысьт!

Герберт. А-а! Грөзитө? Пукты кисьыд. Но! Раз, два... (Метитчө.)

Коровянский (уськөдчө лейтенант динө). Гер-лейтенант, сулав! Сулав! Эн лый!

Герберт (*тойыштö сійöс, кокнас чужйöмөн*).
Ш-шесть! Булакин! Мырдды кисьы!

Булакин. Эм, гер лейтенант. (*Кöсйö матыстчыны Рубцов динö, сэк вoссö öдзöс, да пырöны партизанъяс Мартынов да Жеребцов, кыкнанныс немецкöй салдат паськöмаöсь*.)

Мартынов. Гер лейтенант! Кар кытшалöма краснöйясөн, штаб босьтöма партизанъясөн! Мый тшöктанныд вöчны?

Герберт. Доннер-вэтэр! Тi босьтöй, со, найöс. Булакин, ме бöрся! (*Кöсйöны петны, но найöс паныдалöны винтовка штыкъясөн Мартынов да Жеребцов*.)

Жеберцов. Хальт, сволочь!

Мартынов. Лэптöй киястö!

Рубцов (*лэптö граната*). Но! Кодлы шуöны? (*Лейтенант да комендант лэптöны кияссö. Коровянский кватитö Булакин кийсь наган да лыйö сылы морöсас*.) На тэныд, предатель!

Рубцов (*бергöдчö партизанъяслань*). Но, ёртъяс! Мартынов, Жеребцов! (*Кутлö найöс*). Аттьö, зэв ыджыд аттьö!

Жеребцов. Нинöмысь, комиссар ёрт!

Мартынов. Мый вермим, вöчим.

Рубцов (*бергöдчö Коровянскийлань*). А тэныд, дядя, медыджыд аттьöыс! Тэ настоящöй патриот, сöветскöй патриот! (*Кутлö*.)

Коровянский (*радысла чышкалö синвасö*). Хирург, Вася, хирург! Интеллигент! (*Индö Булакин шой вылö, скöрысь*.) А тайö менам... öчереднöй операция. А мöд гадыскöд рассчитайтчöй асьныд.

Рубцов. Та сайын делö оз сувт.

З а н а в е с .

С. Ермолин

„ЭЗ ВО АСЛАС БАЗАӦ..“

Ӧти акта пьеса

Действие мунӧ 1943 воӧ.

В о р с ы с ь я с :

1. Орлов—лётчик, гвардии лейтенант.
2. Марфа Ивановна—колхозница.
3. Галина—сылӧн внучка.
4. Петров Карп Иванович.
5. Курт—немецкӧй обер-лейтенант.

Занавес воссытӧдз кылӧ радио дикторлӧн гӧлӧс:
„Внимание! Кывзӧй! Сёрнитӧ Москва. Сёрнитӧ Москва.
Сетам бӧръя юӧръяс.

Миян самолётгьяслӧн Берлин кар вылӧ налёт. Талун-кӧд паныд войнас миян авиациялӧн гырысь соединение-яс, сложнӧй метеорологическӧй условиеяс вылӧ видзӧдтӧг, вӧчисны налёт немецкӧй столица Берлин вылӧ. Берлин карса военнӧй да промышленнӧй объектгьяс вылӧ шыбитӧма уна фугаснӧй да зажигательнӧй бомбаяс. Миян лётчикгьяс пасйисны чорыд взрывгьяс да гырысь пӧжаргьяс, кодгьяслӧн биясыс вӧлӧ тыдалӧны 100 саяс километр ылнаӧдз. Миян самолётгьяс, ӧтигысь кындзи, ставныс воисны бӧр асланыс базаӧ“.

Воссыӧ занавес. Сцена вылын сӧстӧминик комната колхозница Марфа Ивановна лӧн. Шуйга пельбӧсын, ывласянь пыран бӧдзӧс дӧнын, пач. Воськыдвылын бӧдзӧс горничаӧ, кӧн олӧ квартираын обер-лейтенант Курт. Паччӧр дӧнын, ӧшиньясы да бӧдзӧсыясын сӧстӧминик занавескаяс. Пачводз дорын Марфа Ивановна мыскалӧ пӧсудаяс. Котӧрӧн пырӧ Галина, сӧйӧ повзӧма, тырӧма лолыс.

Г а л и н а. Бабушка! А бабушка... Тэ тōдан... Тэ тōдан?

М а р ф а И в а н о в н а. Мый? Мый, Галя, дитяōй менам? Мый сэтшōмыс лоис бара?

Г а л и н а. Ме пескыдла петі, сарай ѓдзѓстѓ восьті, да зэв ѓдйѓ понді мездорѓ сѓвтны пестѓ, и друг, бабушка...

М а р ф а И в. Мый нѓ, мый друг?..

Г а л и н а. И друг... ымзѓ. Да, да, ымзѓ, бабушка.

М а р ф а И в. Коді? Коді, дитяōй? Кѓн?

Г а л и н а. Да сэн, сараяд, пес чипас саяд.

М а р ф а И в. О, господьѓ-енмѓй! Коді нѓ сэтчѓ пырис? Али бара нин кодѓскѓ эсйѓяс... стервоаясыс... (*индѓ горнича ѓдзѓс вылѓ*).

Г а л и н а. Ог тѓд, бабушка. Ме повзи... Пышйи. Ой, бабушка, и кор тайѓ ставыс помасяс? Кор?

М а р ф а И в. Ог тѓд, дитяōй, ог тѓд. Часлы нѓ ме петала, тѓдмала...

Г а л и н а (*паныдалѓ сйѓс*). Ой, эн, эн, бабушка, виас. Гашкѓ сэн...

М а р ф а И в. Эн пов. Менѓ оз ви. Мый менѓ виѓмысь кодлы бурыс? Ме нин олі ассъым олѓмѓс мыйта енмыс шуѓма... Тэ виччысьлы, ме пырысь-пыр воа.

Г а л и н а. Ме тшѓтш, бабушка... Ме ог кольччы... Ме пола... со эсйѓысь, немечсьыс... Тэтѓг воас да бара мѓдас... (*нерѓмѓн*). „Гут, гут, девошка гут. Очень гут!“ Кутшѓм ме сылы „гут“ лои, кор ме морт, морт, бабушка!

М а р ф а И в. Дитяōй тэ менам... (*Окалѓ сйѓс*.) Нѓ, лок нѓ, инѓсь, петалам.

(*Найѓ петѓны. Воссьѓ ѓдзѓс горничаѓ, да сѓсь мыччысьѓ обер-лейтенант Курт, синъясыс узьѓмсьыс пыктѓма-былялѓма, юрсыс дзугсьѓма, петігмозыс пасьталѓ френчѓ.*)

К у р т. Эй, ті... Кыдз тйанѓс... Марпуша! Эй! (*гѓгѓр видзѓдлѓ*). Но, кѓн нѓ сйѓ? Эй, пѓрысь ш-шѓрт! А-а... Бай-бай. Узьѓ... (*Мунѓ паччѓрлань*.) Тэ мый? А? (*Восьтыштлѓ паччѓр весьтысь занавес*.) Абу... дзик некод... Ш-шѓрт! (*Босьтѓ телефон трубка*.) Алло! Крафт! Да, да—ме. Обер-лейтенант Курт. Да. Мый? Вильтор? Кывза. Да, да... Кор? Талун войнас? Сулав, сулав, ме

пасъя... *(гижё бумага вылө)*. „Талун войнас гарнизон территория вылө пуксис парашют вылын сөветскöй лётчик. Сотчысь самолётыс уси мян аэродромсянь километрджын сайö...“ Сідз, сідз... Ага! Крафт! Крафт! Алло! Кывзы, öнi кымын час, а? Дас öти? А мыйла öнiөдз та йылысь энö доложитöй, а? Мый? Кор? Сöран! Ме эг узь, ме квайт чассянь кок йылын. Немецкöй офицер оз узь! Тэ виччысь! Көн комендант?.. Но кызд сийö, эсийö... Ш-шöрт! Да, да, Петроф! Көн сийö? Ага! Пырысь-пыр жö татчö! Яснö? Айн, цвай, драй... Кызд шуласны, кокпöлыс татчö, мöдыс сятчö... Али кызд сийö... Тьфу, ш-шöрт! Ставыс! *(Пуктö трубкасö да нервнöя ветлөдлө джодж кузя.)* Некутшöм спокой! То öтитор, то мөдтор. И сідз нин петны некытчö, гөгөр партизанъяс, краснöй шпионъяс... Кутшöмкө сэн налөн идиотскöй Пэ, Тэ, Пэ... И со бара—лётчик... ш-шöрт!

(Пырö Марфа Ивановна пес мөздөрөн. Сы бöрся Галина.) А, Марпуша, кывзы... Ме көсья сёян, тэ гөгөрвоан, сё-ян... Ням-ням. Дас öти час. А тэ мый? Тэ абу. Кызд шуласны, фу-фу! лэбзьöмьд...

Марфа Ив. Да ме тани. Ме некутшöм абу фу-фу. Ме пыр на вöли тани. Ставыс гөтов. Тэ жö тай пыр на стынитан-а...

Курт. Мый? Мый сийö „стынитан“? А?

Марфа Ив. Шойччан тай, мися, да эг көсий садьмөдны, öд төрыт эн омöля бара төкаритöй.

Курт. Төкаритöй? Мый „төкаритöй“? Сёрнит төлкөн. Ме ог төд некутшöм „төкаритöй“...

Марфа Ив. О, господьöй... Да, мися, тай эн омöля уджалöй...

Курт. Вот тайö ме гөгөрвоа. Да, да, уджалим төрыт ёна, нинöм шуны... *(Лiсьöдчö сёйны, öшöдö морöсас еджыд салфетка, пуксьö пызан сайö.)*

Марфа Ив. *(Ваялö пызан вылө сёян.)* Синъясыд со и талун на былялöма...

Курт. Да, да, бы... бы... Мый? Бара ог гөгөрво. Мый тэ шуин? Бы... бы...

Марфа Ив. Абу на, мися, весиг и палялөмныд бур удж бöрад...

Курт. Ага! Тайö сідз. Дзик веськыд. *(Аддзö Гали-*

набс да чеччыштö места вывсьыс.) Ах! Галошка! Менам девошка... Кора, кора. Лок пуксям мекöд, сёям.

Г а л и н а. Мем оз ков. Ме пöт. (Мунö бабушка динас да дзевсьö сы сайö.)

К у р т. Ах-ах! Чи-чик, чирк-чирик! Менам Галошка... Ме кора. Мем гахтöм. Гут девошка, лок мекöд пукав, а ме сёя. Гут? Но?

М а р ф а И в. Мун, дитяйö, мун. Бара скöрмас. Пуксьы, сёй.

Г а л и н а. Бабушка! Ме ог... ме ог вермы, зывöк.

К у р т. Зывöк? Мый сийö „зывöк“? А?

М а р ф а И в. Абу пö лöсьыд, шуö. Яндысьö.

К у р т. Ах, яндысьö? Гут, зэр гут. Ме велöда. Оз кут яндысьö. Но, лок, лок, ме кора... (Мырдöн сийöс кыскö пызан динö.)

Г а л и н а (бöрдö). Бабушка...

К у р т. Бабушка тан. Бабушка оз вош. Ми кыкөн. Галошка да ме. Гут?

Г а л и н а (нерö). „Гут, гут“... (бöрдö).

К у р т. Вот и ладнö, вот и бур. (Пуксьö ськöд паныдөн.) Марпуша! А көн эсийö... кызд сийö... шнапс?

М а р ф а И в. Со, со сийö... (перйö шкапысь вина штоп да рюмка). Шняпки, ад горш.

К у р т. Да, да, „шняпки“. Тяпки, дучкы, кучкы, пычкы... Ха! Гут сёрни—русска сёрни. Гут! Ме ошка. Ме, ариец, ошка большевикъяслысь сёрни. Патриот. Кызд тайö кажитчö? А, Галошка? (Юö.) А-а... Гут, зэр гут! Сёй, сёй, Галошка, ме кора (ачыс горша зэв сёйö).

М а р ф а И в. О, господьйö... (Öдзöсö таркöдчöны.)

К у р т (чеччыштö места вывсьыс). А? Мый? Код сэн? Марпуша...

М а р ф а И в. (мунö öдзöс динö). Код сэн?

П е т р о в (öдзöс сайсянь). Тайö ме, господин оберлейтенант, ме, Петров Карп Иванович.

К у р т. А-а... Карп Петроф. (Марфалы.) Лэдз.

М а р ф а И в. (восьтö öдзöс). Милости просим, господин старöста.

П е т р о в (стрöга). Комендант. Господин комендант. Яснö?

М а р ф а И в. Но-но, инöсь... Сидз нö, инöсь... (Нарошнö сы водзын копрасьö.)

Петров (скорысь тойыштö). Кеж, ведьма.

Марфа Ив. Тьфу, чöрт!

Курт (серадö.) Сідз, сідз, Марпуша. Шöрт! А! Ха-ха-ха. Молодчина. Сідз сійöс, сідз!

Петров (суетö Курт водзö дзик веськыда). Изволитінныд корны, господин начальник гарнизона?

Курт. Да, да, комендант. Пукав. (Петров пуксьö. Курт юö да закуситö, сэся чеччö да пöв-мöд прöйдитö джодж кузя, кор воö Петров весьтö, друг суетö да лёкысь горöдö.) Тэ мый?.. А?.. Господин Петроф?

Петров (суетö). Мый, господин начальник?

Курт. Мыйла ме ог тöд, мый миян гарнизон расположениеын тöрытсаянь находитчö большевистскöй лётчик? Тэ тöдан, мый сійö тан вермис вöчны? А?

Петров. Вöчны нинöм эз вермы. Ставсö вöчöма. Лётчикöс корсьöны. Но результат абу-на. Чайта, сюрас.

Курт. „Сюрас, сюрас“... Вот тэныд и „сюрас“. Öнöдз кө эн вермöй аддзыны ныр улад пуксьöм врагöс, кысь тi кужанныд та бöрын аддзыны партизанъясöс? А? Мый тайö артмö та бöрын, а?

Петров. Партизанъяс матын абуöсь. Ми тайöс тöдам бура.

Курт. „Абуöсь!“ А быд лун—„пых-пых!“ Öтилаын склад, мöдлаын ю пос, коймöдлаын поезд. Код тайöс вöчö? А? Кодi? Али нö тэ, Петроф? А?

Петров (повзыыштö). Мый тэ, господин начальник, мый тэ?

Курт (грöзитö). Смотри тэ, Петроф!

Петров. Ме служита сьöлөмсянь, кызд верма...

Курт. Кодлы? А? Кодлы?

Петров (сьöлөмсьыс). Великöй империялы...

Курт (горзö). Хайль Гитлер!

Петров (збыльысь). Хайль!

Курт. То-то... (ветлö джодж кузя). Но, вот мый. Öнi жö суетöдны став гарнизонöс кок йылö и большевистскöй лётчик лоас мед час мысти тани. Яснö?

Петров. Стöч, яснö!

Курт. Ме муна штабö. Доложитны час мысти стöч. Гөгөрвоан, Петроф?

Петров. Гөгөрвоа, лейтенант.

Курт. Мөдiм. (Öдйö муна.)

Петров (бёрсьыс горёдö). Ме пырысь-пыр. (Сьöкы-
да пуксьö да чышкö пöсьсö). Ф-фу! Вот бес...

(Локтö Марфа динö да, дыр зэв чöв олёмён, видзöдö
сы вылö.)

Марфа Ив. Но, мый? Мый синтö сувтöдин? Ве-
сась тась!

Петров (сьёлёмсьыс, корёмён). Тэ öд тöдан, Мар-
фа Ивановна. Көнi? А? Висьтав.

Марфа Ив. Кызд жö, сiдз ме и висьталi. Иуда. Тэ
вузалин ассьыд ловтö налы дай менö сiдз жö чайтан. Оз ло!

Петров. Ме кора. Тайö лётчиксö колö аддзыны
көть кысь, гөгөрвоан, көть кысь! Менам эм приказ,
корсьны непременно и...

Марфа Ив. „Доложитны“... Тьфу! На тэныд чу-
жöмад. И овсьöма тай этакöднэм чöжсö орчча керкаын,
бур суседөн... Этатшöм стервоыскöд... Мун! Мун менам
син водзысь.

Петров (скөрмö). Марфа! Эн ворсöдчы кывнад,
кылан, эн ворсöдчы. А то, ме дыр ог видзöд...

Марфа Ив. Вузалан? Вузав, вузав. Мый нö ви-
дзöдан? Тэ кыин властьыс. Али сьёлöмыд оз лэпты?
Али со этийö дзор юрсисьыс яндзим?

Петров. Тьфу! Ийй баба, вот мый ме тэныд шуа.
(Бара сьёлёмсьыс.) Тэ тöдан, менам эм приказ: спасит-
ны, тайö лейтенантсö кызд мый позьö регыдджык мö-
дöдны асланыс частьö, краснöйяс динö, партизанъяс пыр,
гөгөрвоан?

Марфа Ив. Ой, кыйис менö, вот и кыйис! (сера-
лö). Бöжтöм руч! Яндысь енсьыс. И сiдз нин нэмтö
ылöдчылöмыд. Ылöдлöмыд ассьыд рöднöй мутö дай сö-
вет властьсö тшöтш. Мун корсь, корсь ныриса пон
моз. Пез лакей! Лакеяв налы пöрысьö-нэмö. Ме ог
кöсьы тэкöд и сёрнитны.

Петров. Но кызд сэсся тэныд висьтавны? Сям-
тöм баба сямтöм и эм... И код тэнö агитируйтöма?

Марфа Ив. Корсь мун сюсьяссö, корсь. Да весась
тась, а то öтшепекала. Мун!

Петров (петiгмозыс). Ок тэ, ведьма! Но виччысь-
лы, чуть кö мыйкö ськöд лоас, рельö öша! (Мунö.)

Марфа Ив. (бёрсьыс горзö). Öштöм на лöö, став-
сö он öшлöй. Ми кулам—мöдъяс колясны!

Галина (*локтё бабушка дінас*). Бабушка! Сійос корсьоны, да? Коді пес сарайяд, да? Бабушка, висътав.

Марфа Ив. Сійос, дитяёй, сійос. Мый и вочны? Мый? Дзикодз сәні гегдас дай... вирсё уна воштас... Ранитчёма.

Галина. Вай сійос татчө пыртөдам, а? Бабушка!

Марфа Ив. Оз позь, суасны... Виасны. О, господьёй-енмөй... (*скөрысь, грөзитөмөн*). Зверьяс! Часлы, ме пось ва босьта да мыськышта коть вирөсь дойяссө да кортала. А тэ, дитяёй, мун петкөдышт гөбөчысь йөвтор да небыд няньторсө. Вердыштам. Көнкө, тшыг дзик. (*Өлөдөмөн.*) Сөмын, дитяёй, некодлы кыв ни джын, гөгөрвоан?

Галина. Но, шуин тай... Ог быттё төд, кытчө да мый. Абу нин первой... (*Пырө гөбөчө. Марфа мундө пачводз динө да кыскө пачысь пось ва чугун. Сэк воссьө өдзөс да, өдзөс куричьясө кутчысьмөмөн, сьөкыда восьлалөмөн пырө Орлов, сийө ранитчөма киас да юрас.*)

Марфа Ив. (*шайпаймунөмөн*). О, господьёй... Мыйла нө пырин татчө? Ме жө тэд висътавлі... да тани жө...

Орлов (*сьөкыда пуксьө*). Нинөм, Марфа Ивановна. Найө мунісны—другөн оз воны. Вай отсышт өдйөнджык, и ме муна. Менө виччысьоны...

Марфа Ив. Кытчө нө тэ, дитяёй, мунан? Татшөмнас...

Орлов. Нинөмтор. Овлывлө *лөкджык. (*Гөбөчысь петө Галина.*)

Галина. Ой, бабушка! Воасны кө нө?

Орлов. Эн пов, нылук, эн пов. Абу өд ошъяс, оз сөйны.

Галина. Нөшта на лөкджыкөсь! Мый ті?

Орлов (*сералө*). Но!? Збыльысь дай?

Галина. Сө збыль ме шуа. Со, этиё пез Карпыс ас морт, а старөста. Шпион! Вот.

Орлов. Эмось и сэтшөмъяс, нинөм ог шу. Но ме и не сэтшөмъясөс нин аддзывлі. А со, век на ловъя.

Галина. А тэ—герой?

Орлов. Мыйла герой?

Галина (*индө сылы морөсас*). А со, этиёс?..

Орлов. Тайө—гвардия, гвардеец сідзкө, а абу ге-

рой. Дай кузя на тадзинад ог во ме сэтчөдз, тыдало.
Помся неудача.

Г а л и н а. Мыйла нө сідз?

О р л о в. Аддзан тай, со... Лэби бордъяс вылын, а бөрсө эг во. Чегъялісны сырчиклысь моз.

М а р ф а И в. (*кортась*). Мыйла нө на весьтөд эськө лэбавнысө? Он өмөй вермөй бокутіджык?

О р л о в. Сідз тай со удайтчис. Лэблі Берлин вылө. Бомбиті, тшын-бус. Здук-мөд кө и пукси аслам база вылө, да вот төдлытөг снаряд буретш бензовкаө веськаліс, и со тай... өбиднө весиг.

М а р ф а И в. Өд дзик муртса абу воөмыд. Сө не-лямын верст, шуоны, тасянь миян йөз дінөдзид. Али ылынджык?

О р л о в. Абу. Абу ылын. А гашкө и матынджык нин. Миян вөлі водзө писькөдчөны, рытыввывлань, татчань...

Г а л и н а. Ок, эськө, мед талун татчө воисны! Ок, эськө...

О р л о в! Воасны. Регыд. (*Чечө*). Но вот и аттьө тїянлы. Зэв ыджыд аттьө! Оні сэсса позяс и туйө.

Г а л и н а. Со ме йөв вайи, небыд нянь, сөйышт.

О р л о в. Аттьө. Ог вермы. Кад мунны.

М а р ф а И в. Сөйышт, өд тшыг, көнкө, дзик?

О р л о в. Абу. Ме пөт. Но, прөщайтлөй. Ми воам бөр. Регыд...

М а р ф а И в. Өдйөнджык эськө мездінныд, донаяс, некутшөм нин өд олөм абу. Дзик некутшөм. Дзикөдз рөзөритісны став озыр мунымөс.

О р л о в. Виччысьөй. Крепитчөй... Воам!

М а р ф а И в. На көть йөв бутылкасө да няньторсө зептад суйышт, өд он төд...

О р л о в (*босьтө*). Аттьө. (*Кутлө Марфаөс да Галинаөс, найө бөрдөны.*)

М а р ф а И в. Дзик өд быттьө ассым пиөс бара аддзылі...

Г а л и н а. Аддзылан кө баттьөс менсьым, висьтав: ловъяөсь на, виччысьөны. Висьталан? Да?

О р л о в. Висьтала. Сө збыль висьтала, честнөй гвардейскөй... (*Чышкалө ассыс синвасө да мөдөдчө өдзөслань. Паныдөн зэв өдйө пырө Петров.*)

Петров. Стоп! Ш-ша! Воё. Сійё воё татчө. Гөгөрвоан? Бёрынтычы.

Орлов. (*Кыскө наган, метитчө Петровлань.*)
Аддза, мый воё, сволочь!

Петров. Суй, суй зептад. Эн вöч шумсө. Дзевьсы. Ме тэд шуа, дзевьсы!

Орлов. Тэ мый повзин? Судысь повзин, көч сёлөм? Да? Он мын. Народной судысь он мын...

Петров. Ланьт, кычи пи! Дзевьсы, шуоны тэныд, көсьян кө ловйөн кольны. Сійё дзик нин тани. Марфа! Дзевь.

Орлов. Но виччысь! (*Грөзитө наганнас.*) Чуть кө мыйкө—первой пуляыс тэныд.

Петров. Ладнө, ладнө. И менам эм, ковмас кө... Гөгөрвоана?

Орлов. Видзөдлам. Марфа Ивановна, а нолы, кытчө позяс саймовтчыны? Зэв тэшкодь ворсөм!

Марфа Ив. Со, татчө, со занавес саяс. Крөвать улас.

(*Орлов дзевьсө. Котөрөн пырө Курт, аддзө Петровөс да зверь моз уськөдчө сы динө.*)

Курт. Тэ мый, а? Петроф?..

Петров. Ме.. ме нинөм. Кыдз аддзан...

Курт. Приказ выполнитөма?

Петров. Да.

Курт. Лётчик-большевикөс кутөма?

Петров. Да. (*Марфа да Галина горөдөнны повзьёмысла.*)

Курт. Цыц! (*Звермөмөн.*) Да? Тэ шуин да?

Петров. Да.

Курт. Көн?

Петров. Тани.

Марфа Ив. Ланьт, иуда!

Галина. Бабушка!

Курт. Молшайт! (*Петровлы.*) Тани? Тэ шуин тани?

Петров. Да.

Марфа Ив. Гагина!

Курт. Ок, Петроф, Петроф, да ме тэнö...

Петров. (*Кыскө нагансө.*) А но хальт! Лэпты кы-ястө, обер-лейтенант Курт. Капут!

Курт. Капут? Мем капут?

Петров. Да, обер-лейтенант.

Орлов (*петõ занавес сайысь*). Да, да, Курт. Метані. Лэпты киястõ. Марфа Ивановна, шоб сійõс.

Марфа Ив. Ой, ой, донаясõй! Да, тi жõ... Да тайõ жõ...

Петров. Да, да, Марпуша, шоб.

(*Марфа радпырысь шобõ Куртõс.*)

Галина. Ой, бабушка, ой, бабушка! Вот тайõ да... вот тайõ подвиг, геройской! (*Петровлы*). Дедушка! Тэ абу старõста? Тэ партизан, да? Да?

Петров. Да, Галя, да! (*Кутлõ сійõс.*)

Курт. (*Сырмõ места вылас.*) Тэ—партизан? Менам комендант—партизан?

Петров. Кыдз аддзан, господин обер-лейтенант.

Курт. Тэ абу Петроф?

Петров. Ме энской партизанской отрядлõн командир „П“. Кывлывлін?

Курт. Пэ... пэ... пэ?!

Петров. Да, да. П. Марпуша, кõртав кияссõ на со эсийõ сюмыснас. (*Кыскõ зепсыс сюмыс тор да сетõ Марфалы, сійõ кõрталõ.*)

Орлов. Молодец, молодец, дед. Чистõя вõчõма. Поздравляйта. (*Топыда кутлõ да окалõ.*)

Петров. Вот аддзан... А со „сволочь“, „кõч сьõлõм“ да мукõдтор...

Марфа Ив. Да ми жõ пыр чайтiм...

Петров. „Чайтiм, чайтiм“... Оз ков чайтны, а колõ тõдны. Тõдны,—гõгõрвоана?

Марфа Ив. Мыжа, Карп Иванович, сёысь мыжа. Вõч мекõд, мый тэныд колõ.

Петров. Босьтны эськõ петшõр да сiдз пывсьõдны... (*Орловлы*). Тэсõ нõшта мый на, а эсийõ ёмаыс мыйнас нин сõмын менõ эз нимтыв, чõртыс нин, пõжалуй, оз разберит.

Марфа Ив. Сё збыль. Ог и соссы. Да õд дзик ме и чайтi, мися, вузалõма ловсõ. Õд сэтшõм сьõлõмсыс ставсõ сiдз вõчõ...

Петров. Сiдз вõли колõ. Нинõм он вõч. Но, да ладнõ. Больгыны некор. Тi муртса виччысьлõй. Ме пырысь-пыр. (*Петõ ывлаõ. Лыйõм шы. Петровлõн гõлõс*):

Водзё, ёртъяс! Помалёй гадъясёс! Амба! (*Ывлаын „ура!“ горзёмъяс да лыйсьём. Петров пырö бөр.*)

Орлов. Тайö нöшта мый?

Петров. А тайö, Орлов ёрт, менам орёлъяс. Найö помалёны немецкöй гарнизонкöд. Миян найöс водзвыннин вöли кытшалöма гөгөрбок. Виччысисны менсьым сигнал. А öни ставыс. Ключьясыс менам кийн!

Орлов. Вот тайö да!

Петров. Орлов ёрт, менам отрядлы тшöктöма корсьны тэнсьыд экипаж, кодi уси миян отряд расположениеö, да талун 20 час 00 минутаын сообщитны энскöй гвардейскöй авиаотрядö. Кыз тшöктанныд доложитны?

Орлов. Найö тöдöны, мый ме уси татчö?

Петров. Кызди аддзан.

Орлов. Доложит... доложит, мый гвардии лейтенант Орлов... Энлы, Петров ёрт, тэнад отрядлөн эм самолёт?

Петров. Самолёт? Самолёт, шуан? Менам?

Орлов. Да. Эм?

Петров. Эм. Сё самолёт эм, но... абу менам.

Орлов. Кодлөн?

Петров. Обер-лейтенантлөн. Дзöнь аэродром, дзык тырыс.

Орлов. Кутшöм обер-лейтенантлөн?

Петров (*нюмгэвтö ус, пырыс*). Да, со, талөн... (*индö Курт вылö*).

Орлов. Талөн?

Петров. Но-да. (*Кыкнанныс сералöны*). „Мессершмидтъяс“, „Хейнкельяс“ „Фокке-Вульфъяс“ и быдсяма чöртыс, любöйыс эм... Кыз чайтан, обер-лейтенант, сөтам öтикöс, а?

Курт. Сет, шöрту! Сет ставсö! Но менö эн мучайт. Ме обер-лейтенант! Тэд абу право менö мучайт. Ви! Öни жö ви!

Петров. Удитам. Эн тэрмась.

Орлов. Но аттьö, нöшта öтикысь, Карл Иванович, зэв ыджыд аттьö! Ме öни жö лэба и 20 час 00 минутаын ачым доложита, мый гвардии лейтенант авиации Орлов воис бөр аслас базаö, заданию чырвыйö выполнитöмөн... И тиян йылысь тшöтш доложита. Прöщайтлöй, ёртъяс! (*Петровöс кутлö, окалö*).

Орлов. Прöщай, мамаша.

Марфа И в. Прощай, пиукöй, прöщай, дитяöй менам... Бур туй. (*Кöсйö прöщайтчыны Петровкөд, но сйö торкө.*)

Петров. А мекöд оз ков. Ме кольчча татчö. Ме жö старöста, Марпуша. Ме ас сиктысь ог мун некытчö.

Марфа И в. Но вот и бур. Вот и аттьö и бара на колян медбур суседөн менам.

Петров. Медся бурсыс на бурөн. Видза колян, Марпуша. Ме пырысь-пыр бөр воа... тэ өрдö чай юны.

Марфа И в. Локтöй, локтöй, став отряднаныд локтöй, ставныдлы дасыта.

Петров. Ладмöдчим. Аттьö. (*Куртлы.*) А но, штабö. Айда-марш! (*Курт лёкног чукуртчöмөн петö. Сы бөрся Петров да Орлов. Галина найöс колльöдö. Марфа И в. мунö öшинь динас.*)

Марфа И в. Лэбзы, сөкөлöй, лэбзы, донаöй. Лэбзы Москваöдз, Сталин динöдз. Сйö примитас кыз медся бур бать... (*Öвтö чышзян помнас öшинь пыр.*) Рөгыд воан тэ, сөкөлöй, аслад базаö...

З а н а в е с .

В. Юхнин

ЗАРНИ КЫВ

Пьеса-мойдысь отрывок

У ч а с т в у ю т ö н ы :

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Василиса—дöва-мам, ар 60 нывбаба | |
| 2. Петыр—кузнец | |
| 3. Анна—швея | Василисалөн пи-ныв. |
| 4. Öлексан—багатыр | |
| 5. Иван-охотник, ар 60 жö | |
| 6. Öндрей—плотник | Ивалён пи-ныв |
| 7. Мича Елена | |

Действие мунö Василиса керка öшинюлын, мойд сяма мича садйын шондiа тувсов дунö. Öльöксан видлалö асөые вын-збөсö—мачасьö пудöвöй гираясөн. Мамыс пукалö креслөын, Анна судалö кильчö вылын. Найö зiля видзöдöны мачасьöм вылö. Кылö, вöрсö кыпид музыка. Сйö вочасөн матыемö. Природаля хор чукалö Öльöксанöс педвигъе вылö. Ставыс заводитöны кывзыны хорлысь сьылöм.

Х о р. Му вылын царство сэтшöм эм:
Дзор быгъя саридз пасьта сйö,

Войвылас йи оз сывлы нэм,
Лунвылыс вöйöма цвет пиö.
Сы вылöд друг он лэбышт-мун,
Сы весътти шондi кывтны мудзö,
И лыдтöм сэнi озырлун,
Быд морт, мый көсийö, сийö-й судзö.
Сэн повтöм сьölöмаяс тыр,
И быдөн öти-мöдлы ёртъяс.
Сэн быдмö-кисьмö багатыр,
И абу места сылы гортас.

А н н а. Тi кылад, мамöй, Öльöксан?

Нин коймöд асыв тадзи сьылö.

В а с и л и с а (*сувтö*).

Ме тайöс виччыси нин вояс,
Мун, Анна, чукöст Петыр воктö,
Суседъясыдлы юöрт тшöтш.
Зэв ылö туйö ыста Öльöксанöс.

А н н а. Дзик пыр жö ветла, дона мамöй (*мунö*).

В а с и л и с а (*кинас корö Öльöксанöс*).

Ме аддза талун, муса пи,
Бур делö вылö дась тэ мунны.

Öльöксан (*мамыслы копыртчылöмөн*).

Му помас мунны важөн дась
И вöчны, мый көть меным тшöктан.
Эг прöста тэрмась вояс чöж
Ме быдмыны и кызны.

Вирьяйöс прöста ме эг топöд
Да вежөрöс эг прöста паськöд.

В а с и л и с а. Ме эска тэныд, сьölöмшöр.

Вай видзöд ме вылö и кывзы.

Пырöны Анна, Петыр, Иван, Öндрей да мича Елена. Пасьтасьöмаöсь профес-
сия сертиньс лöсялана паськөмö, но мичаджыка öбычнöй дорьсь.

Тшöтш кывзы, менам ыджыд пи—
Дон көртөн вöдитчыны кужысь.
И, Анна, тэ, бур йöзлы кодi
Шöвк паськөм бурöс кужö вурны.
(*Көпыртчö суседъясылы.*)

Зэв ыджыд чолöм сусед мортлы—
Зверь-пöтка яйөн вердысь батылы!
Öндрейлы чолöм! Зарни кийд

Эз өти керка тэнад вöчлы!
Медыджыд копыр тэд, Елена.
Мичлуныд йöзлы сідз жö муса,
Кыз югыд шонді тувсов лунö!
Иван. Енвевтсянь муöдз, Василиса,
Став рöдвужсяньным тэныд чолöм!
Василиса. Ме кора пуксыны, Иван-охотник.
Иван. Зэв ыджыд аттьö (пуксялöны).
Василиса (Öльöксанлы).

Ме ыста, пиöй, тэнö сэтчö,
Көн рытсёр пöртмасьö гөрд кыа,
Көн миян царстволөн му помыс.
Тэ аддзан сэтысь гажа мыльк,
Мыльк йылысь куим пожöм.
На улын тэнад дона батыд
Кыз муөн личкöма сэн узьö.

Öльöксан пидзикокасьö, копыртö юрсö.

Тэ лоин ыджыд нин, эн шогсы...
Шоглуныд мортöс виö.
Öльöксан (лыбöддö юрсö).
Ог шогсы, дона мамöй, ог...
Василиса. Сувт, пиöй, чеччы. Батыд көдьөн
Зиль лоны морттуйнад.
Öд батыд тэнад вöлі багатырөн!
Иван. Бур слава олас сы йылысь нэм чöж:
Эз жалит асьсö дона муным вöсна!
Ставөн (сувтлöны).

Бур слава сылы нэмъяс чöж!
Иван. Ми вöлім ськөд орччөн сэк,
Кор мустөм вөрөг уськөдчис ми вылö,
Мед югыд царствонымöс сотны,
Нэм кежлö дорны сима цепөн
И вöля миянлысь и ки-кок,
Мед синъяс тупкыны и кыввор
Нэм кежлö мырддыны да пемöс,
Дзик пемöс туйö видзны.
Эз повзы батыд. Лэчыд сабля,
Кыз чардби, югъяліс сы кыин.

Ставыс чукöртчöны Иван гөгөр,

И кокъяс улас водіс турун моз
Сьод вира йёзлөн шойяс чукөр.
Тадз лун дай мөд. Ми отсалім мый вермим.
Шой чукөр мөдіс вевттыны нин батытө.
А сійө шырис, шырис, шырис...
Нин кывны мөдіс музыкалөн шы—
Враг вылын вермөм йылысь юөр.
А сійө ытшкис, ытшкис, ытшкис...
Но друг...

О л ь о к с а н. Мый друг?..

И в а н. Друг видзөдам... Ой, шудтөм здук...

Бать кисьыд усис лэчыд сабля...

И ачыс мөдіс пөрны, пөрны...

П е т ы р. Код вермис сөтны багатырлы?

И в а н. Эз некод вермы, эз. Шой чукөр костті,

Эг төдлөй некод, кысьсөма змея

Да чушкөм батытө яда кывнас.

Ставыс шензёны.

О л ь о к с а н. Ок, шудтөм тайө здук!..

П е т ы р. Дон көртөн змейсө колі сотны...

О н д р е й. Кыз керъяс костө лямөдны дзик пыр...

А н н а. Пеж сьөлөм шөрас суйны дзирыд ем...

Е л е н а. Йёз лөглун биён дзикоэдз сотны...

В а с и л и с а (*Иванлы*).

Эн вунөд висьтавын томйөзлы:

Змеяыд ловйөн кольөма ті сьөрысь—

Пөганөй муө удитөма мунны.

И в а н (*копыртө юрсө*).

Змеяыд пышйис мян сьөрысь,

Пөганөй муөдз удитөма мунны.

В а с и л и с а (*стрөга*).

Эн вунөд висьтавын томйөзлы:

Пөганөй муас паныдасьөм бескөд

Да пон ног свадьбуйтлөма ськөд.

И кывсьө важөн—налөн чужлөм

Дзик аслысьяма гундыр-пи.

И в а н. Да, кывсьө татшөм гундыр-пи.

Мед сабляөн он вермы сөтны,

Юр сылөн абу. Ки-кок пыдди—

Нель крук нель дорө, медым өтдруг

Ад вомас сюявны мый сюрö
И лунвылысь, и войвылысь,
И асыввылысь, рытиввылысь.

Ва с и л и с а. Кын из кодь сылön кöртысь сьöлöм,
Оз мörччы йöзлön шог-печаль,
Оз гажöд нимкодьлун ни шудлун,
И сöвeсть абу гутлы нумön.

И в а н. Кыт мунö тайö юртöм гундыр,
Сэт ставыс сьöдасьö, и пöим,
Куш пöим кольö сийö бöрся.

Ö л ь ö к с а н. Пöганöй муыс кодарланьын?

И в а н. Зэв ылын, пийö. Тайö муыс
Сёр рытсья кыа сайын, кытчö
Эм туйыс сöмын öти—
Морозъяс оланін пыр
Да багатыр гу вомön.

Ö л ь ö к с а н. А выныс гундырлön ыджыд-ö?

Томйöз серöктöны.

П е т ы р. Он-ö нин кöсийы гундыр динöдз?

Ö н д р е й. Он-ö нин ас кокön тэ сёян
Сы вомö нуны асьтö кöсийы?

И в а н. Зэв ыджыд, пийö. Сылön выныс

Пöганöй зельяын. Кор кодкö

Кöть öтчыд видлас тайöс сылысь,
Оз вермы кутчысьны нин мöдысь.

Коймöдысь юас—телепит,

Нин бара кыскö сийöс юны,

Кызд пьянник мортöс. Он и тöдлы,

Морттуйыс эновтас пыр кежлö

Да кольö сöмын зверлön мода:

Пöсь вир кö сетан, ассьыс мамсö

Пыр дась нин вузавны та вылö.

Тшыг пон моз служитöны найö

Проклятöй гундырлы и пон моз

Пеж ловсö видзöны, мед некод

Эз вермы перйыны. Но кывсьö,

Лёк гундыр лов пö вермö босьтны

Куш öти сэтшöм багатыр,

Та вылö кодöс благöслöвитас

Мудрец великöй, кодi олö

Медпаськыд царствоын дзик шӱрас,
Крустальной керкаын. Но сюрны
Зэв абу кокни сэтчӱ.

Ольксан жугылтчӱ.

В а с и л и с а. Ме тӱда бура, муса пи,
Бать сьӱлӱм пессьӱ морӱс пытшкад.
Дай вирыс сьӱлӱн. Но эн вунӱд—
И шондӱ первой лыбӱ, а оз лӱччы:
Быдторлы индӱм аслыс кад.
Мог тӱнад ӱнӱ—мунны сэтчӱ,
Кӱн, муӱн личкӱм, узьӱ дона батыд.

О л ь ӱ к с а н. Мед тӱнад шуӱм, дона мамӱй,
Мем лоас кывшутӱг—закон.

В а с и л и с а. Тӱ локтан мыльк вылӱ, и вылас
Медмича цветъяс быдты уна.
А гӱгӱр пуксьӱд садъя вӱр
Да зарни буквайсӱн гиж
Медгажаинас тадзи:
„Тан узьӱ батыӱй-багатыр.
Священной тайӱ места!“

О л ь ӱ к с а н (*копыртчӱ*).
Став лоӱ вӱчӱма. Ме дась
Дзик пырысь мӱдӱдчыны сэтчӱ.
(*Сувтӱ пидзикоок вылас.*)

Но ӱтитор, эн дивит, мамӱй,
Куш ӱтитор ме кора тӱнсьыд:
Лӱдз менӱ мунны батыӱй дӱнӱдз
Морозъяс оланӱн пыр.

С т а в ӱ н (*шензъыштӱны*).
Морозъяс оланӱн пыр?

А н н а (*мамыслы*).

Эн, мамӱй, лӱдз. Ачыл жӱ бӱрнас
Лун-войяс шогсьыны век мӱдан...

Василиса думайтӱ. Сӱсся загалочнӱя, но гордӱя видзӱдӱ пныс вылӱ да пы-
рӱ керкаӱ. Ольксан виччысьӱ мамӱ.

И в а н. Вот тайӱ быдмӱ пи! Ме аддза,
Змей рӱдлы водзӱс дона батысьыс
Тшук мынтас коркӱ.

П е т ы р.

Толькӱ

Тырмас-ө сылөн лөглун биыс
Морозъяс оланінсө вуджны?
Ондрей. Он-ө тэ ышнясь, муса друг?

Елена (Анналы).

Мед шуас мамыд: „Том на
Сэг мунны тэныд, муса пи“.

Василиса (петө керкаись, киас ларчик,
Ольöksанлы).

Морозъяс оланін пыр тэнö
Благословита мунны, дона пиой!

Сулалысьяс вашкөдчөбы өти-мөдыскөд да гусьбөялкөи мунөны.

А отсөг пыдди тэныд сета
Венчальной зеркалө ме ассыым.
Кор йөрман мыйыськө зэв ёна,
Сэк тайө зеркалөө видзөд.
Сэсь аддзан тэ куш өтигор—
Сэсь аддзан зарни кыв волшебной.
И мыйөн синмад сийө усяс,—
Эн вунөд шуны сийөс гора.

Ольöksан. Мый ещө тшөктан, дона мамөй?
Василиса (видзөдлө, мед некод оз кыв).

Но, пиой, төд: быд видзөдлөмысь
Ме мынта олөмөн.

Ольöksан (повзьө).

Быд видзөдлөмысь чинө тэнад олөм?!

Василиса. Быд видзөдлөмысь чинө өти во.

Ольöksан (сетө бөр зеркалө).

Ог көсйы, менам дона мамөй,
Мед ме вөсна тэ дзормин...

Василиса (торкө).

Зэв сёр ниң бергөдны. Тэ өни
Мем бөр кө сетан, өти войөн
Тэ вөсна төждысьөмла дзорма.

Ольöksан. Мый вөчны меным?

Василиса. Эн төждысь-шогсьы, муса пиой,

Быд ыджыдтор, кыз овлө пыр,
Ас пыдди дань—морт олөм корө.
А жаль кө тэныд ассыд мамтө,
Ме сета содтөд—бур совет:
Тэ сьöрысь лоө быдлунсяяс,

Быд здуко шыасяс, век дась,
Куж сійос гөгөрвоны, кывны.
Волшебной кыв жө медым вөлі
Тэ синъяс дінсянь сайод сайын.

Ольоксан (*радлыштө*).

Зэв мудрой велөдөмыс тайө!
(*Сүйө зеркалө питшөгас.*)

Өдйө пырөны петавлысыяс. Иван вайө лыжи, Анна—уна рөма кышан. Петыр—чудо-пищаль, Ондрей—чача-керка, Елена—шаль. Ставыс термасьбны сетды Ольоксанлы.

Иван. Зэв кузь да төдтөм лоө туйыд.

Но медся сьөкыд лоө мунны
Морозъяс оланін пыр, Тэныд
Ас кокысь лыжиясөс сета.
Чож кока көръяс кысөн эжлі
Ме том дырйи на тайөс.
Ни мудер руч, ни арсөв көин
Эз вермыв дзедьсывны, кор вөтчи
Ме на бөрся та вылын!

Анна (*торкө Иванөс*).

Тэд, вокөй, сета уна рөма кышан.
Ни веж мороз, ни гожся шонді
Оз йиджны пытшкөсас, век өткодь,
Дай цветыс вежсьө сэтшөм ногөн,
Кызд көсьян ачыл!

Петыр (*торкө Аннаөс*).

Оз лөсяв туйө молодечлы
Куш киөн петны. Тэныд дори
Ме чудо-пищаль, кодысь поэьө
Сы өдйө лыйлыны, мый весиг
Он удит лыддыны, а инман
Тшук сөмын сэтчө, кытчө көсьян!

Ондрей (*торкө Петырөс*).

Кор узыны-шойччыны тэд ковмас,
Со тайөс ловшынад тэ пөльт,
И артмас мича керка!

Елена (*торкө Ондрейөс, заводитө сьывны*).

Зэв мича, гашкө, ылі муыд,
И йөзыс сэні лабутной да шань.
Но медым оз вун гортлань туйыд,
Ныв юрысь сета асьым дона шаль.

А лёк кӧ тэнсьыд туйтӧ потшас,
И босьтас тэнӧ ас киас печаль,
Тэ разь да видзӧдлы та вылӧ,—
Кыз кийӧн босьтас сийӧс дона шаль!

Ольӧксан (*нимкодъыс, первой Иванлы*).

Эн лыдды менӧ чорыд мортӧн,
Бур сусед Иван-охотник,
Но лыжи босьтны ме ог вермы.
Ме кӧсья, медем кӧдзыд места
Сэн менӧ велӧдас, кыз лыжи
Мем вӧчны аслым.

Иван. Со тэ кутшӧм!..

Ольӧксан (*Анналы*).

И тэ эн лӧгась, дона чойӧй,
Мый кышан тэнсьыд ме ог босьт.
Морозкӧд аслас оланінас
Ме кӧсья тӧдмасьны...

(*Петырлы.*)

А чудо-пищаль, дона вокӧй,
Век мӧдас сайӧдны ас саяс
Вын-эбӧс менсьым, кызди шондӧ
Блед тӧлысьӧс.

(*Ӧндрейлы.*)

Ог кӧсьы,

Мед тэнад керка, муса друг,
Мем лёктор вӧчис! Керка цветӧн
Ог кӧсьы лоны. Войвыв турӧб
Да арсёв войяс видласны мед менӧ.

Ольӧксан сувтовкерӧ. Елена вевтӧб чужӧмсӧ дона шальӧн. Ставыс виччысьӧны, мый шуас водзӧ Ольӧксан.

Василиса (*Ӧльӧксанлы*).

Ас вылӧ эскӧм—ыджыд вын...
Дай сьӧкыдлуныд—мам, кӧть не рӧднӧй,
А век жӧ велӧдӧ, кыз овны. Толькӧ
Эн тэрмась бергӧдчыны мышкӧн
Код дінӧ, аддза, сьӧлӧм тэнад кыскӧ.
Подарок нывлӧн—шонид би,
Любовыс сьлӧн—тышлы муса вок.
Эн бӧрыньт сийӧс, кодтӧг некыз
Му вылын оз позь овны.

И в а н (*Ольоксанлы гажсаа*).

Эн виччысь, зонмөй, паныд төв,
Кор нбылыд тэныд пөльтө бура!

П е т р. Зэв өдйө лэпты туйө парус,
Мед дуркун вежөртө эз вен!

Анна да Ондрей мигайтөны Ольоксанлы, мед сийө босьтас шальсө.

О л ь о к с а н (*Елена ордысь босьтө шаль, топөдлө сийөс морөс бердас*).

Ог вермы кутны ассыым нимкодь...
Ме тайөс тэнсыд виччыси нин дыр.
Эн дивит, мамөй, и ті ставныд,
Ас ордын көсья видзны тайөс пыр.

А н н а. Тэ эськө важөн тадзи, вокөй,
Өд тайөс көсьямөй и ми.

О л ь о к с а н (*гажсаа Еленалы*).

Мый шуны та вылө? Ме аддза,
Оз тырмы тэнад гаж, Елена!
Кузь туйө колльөдчөмыс праздник
Мед вөлі миян. Еджыд юсь моз
Тэ бордъяс шевгөдлы и кывтны
Сад шөрөд сылігтырйи босьтчыв.
В а с и л и с а (*Еленалы*).

Ми корам ставөн: еджыд юсь моз
Сад шөрөд сылігтырйи кывтны.

Елена пыркнитө юрнас, паськөдө кияссө да первой плавнө, а сэсся өтарө өддзөмөн йөктө да сылө.

Е л е н а. Кывтө лебедь, кывтө юсь.

Лебедь бөрся зонмөй сюсь
Вөтчө, медем кутыштны,
Кутыштны да окыштны.
Эн на, зонмө, сибөдчы,
Эн на, пиөй, матыстчы,
Заслугаыд ичөт на,
Заслугаыд дзоля на.

Ме кө бордөс паськөдла,
Кымөр динөдз качөдла.
Колян бордтөм сөкөл моз,
Колян стрөймөм рака моз.
Көсьян кө бордъясьны,

Кӧсьян кӧ вӧтчыны,
Йӧзлы ыджыд буртор вӧч,
Сьӧлӧмсяньыд бурӧс вӧч.
Йӧзыс тэныд борд сетас,
Йӧзыс сӧкӧл борд сетас,
Сэки-й вӧтчы ме бӧрся,
Сэки-й гоньяв ме бӧрся!..

Занавес пӧдлассьӧ сьылӧгкостыс.

СТИХЪЯС, РАСКАЗЪЯС, СЪЫЛАНКЫВЪЯС

М. Лебедев

МОСКВАЛӨН САЛЮТ

Мыйла пушкаяслөн ғымыс
Москва шөрын талун кылө?

Мыйла дзирдалан ракета

Уна рөма качө вылө?

Эз-ө бара кыськө воны

Лёк стервятникъяс немецкөй?

Оз-ө найөс лыйлы, вөтлы

Артиллерия советскөй?

Тайө абу враглы паныд

Орудийнөй канонада,—

Победительяслы тайө

Салютуйтөм рытья кадө.

Краснөй Армия могучөй

Зырө Гитлерлысь ордасө,

Вөтлө сийөс рытиввылө

Лунысь-лунө, часысь-часө.

Бырөдөны гөрд боецъяс

Врагөс богатырскөй вынөн.

Уна миян каръяс, сиктъяс

Рөзбой кипод улысь мынө.

Уна нартитөм бур йөзлы

Бара вөсьсө югыд вөля,

Бара гимн советскөй налы

Кыпыд горөн пырө пеляс.

Земнөй шар пасьтала юргө

Миян войскалөн победа.

Краснөй Армиялысь доблесть

Дзик став мирыс өни төдө.

И Москва, столица миян,
Салютуйтö талун сылы.
И салют рöднöй Москвалысь
Быд боецыс талун кылö.
Миян сьöлöмö салютыс
Чуднöй музыкаөн воö,
А фашистскöй пез ордалы
Погребальнöй звөнөн лоö.

М. Лебедев

МИЯН ДОБЛЕСТНÖЙ ДЕРЖАВА

Коркö важөн-важөн овліс
Лёк Батый, монгольскöй хан.
Чорыд вöлі сылөн кабыр,
Грознöй вöлі чужöмбан.
Древнöй Русьлы, вöльнöй йöзлы
Сійö пуктыліс көртвом.
Став мир чайтліс, став мир шуліс:
„Роч страналы воис пом!“
Эз ло тадзи, мöдног артмис,
Кöть и тышыс вöлі кузь:
Помасис орда монгольскöй,
Ёнмис миян славнöй Русь.
Понъяс—рыцарьяс тевтонскöй,
Ныръяс тшапа лэптiгтыр,
Бырöдны славянскöй племя
Кöсйылісны пырысь-пыр.
Ыджыд сила налөн воліс,
Бöрсö муніс этша морт:
Невский Александрлөн мечыс
Налы тшöтшöдыштiс борд.
Иван Грозный бöрын бара
Русьöс топöдльвліс враг—
Рöзбой шайкаяс, бандитъяс
Да ясновельможнöй лях.
Кузьма Минин да Пожарский,
Кык великöй патриот,
Рöдинаöс дорйöм вылö
Кыпöдісны став народ.

Лэптысисны Русьлөн пиян,
Бытьё гызис океан.
Тшын моз разалісны врагьяс,
Му пыр муніс польскöй пам.
Тöдліс, аддзывліс Россия
Уна лютöй пурсьысь пон.
Воліс Карл, воитель шведскöй,
Воліс тшап Наполеон.

Карллы петкөдліс Полтава
Русскöй армиялысь вын.
Көть и храбрöй сійö вöлі,
Садьтөг пышійöмысь эз мын.

Лэчыд гыж Наполеонлөн
Москва дорын лоис ныж.
Сэтчö волём вöсна сійö
Ворссис царство и Париж.

Повтём сьөлöма геройөн
Миян вöлі быд салдат.
Ас отчизна вöсна бойын
Быдөн кувны вöлі рад.

Найöс велөдліс Суворов,
Славнöй чудо-богатырь.
Накөд чегис дзор Кутузов
Бонапартлы сьылідзир.

Эз на повзъывлы Россия
Лютöй врагысь, некор эз.
Оз и Гитлер водзын тірзы
Сöветувса вöльнöй йöз.

Төдса миянлы нин важөн
Тайö людоедлөн ним,
Төдсаөсь фашистскöй зверьяс,
Төдса и войналөн гым.

Гнуснöй Гитлерлөн ордаыс
Миянöс врасплох эз су.
Краснöй Армия могучöй
Сюся видзö рөднöй му.

Сетіс извергьяслы сійö
Сокрушительнöй отпор.
Гым моз юргö сьлөн слава
И победаяслөн гор.

Кыз Суворов да Кутузов
Врагы чегъявлісны борд,
Сідз жö пөж фашистскöй вынсö
Кужö чегны Сталин ёрт.
Врагыяс көть и Сöвет муын—
Найöс шыбитам ми бөр.
Миян доблестнöй держава
Гитлер ки помысь оз пөр!

И. А. Куратов

КОР ВÖЙПИСНЫ-КЕРИСНЫ ЛЕССИНГ ДА ШИЛЛЕР ДА ГЁТЕ

Кор вöйписны-керисны Лессинг да Шиллер да Гёте,
Афина-Паллада¹⁾ көсйис Германия лоны;
Кор кулісны бур йöз, Германия лоис салдатка;
И пöрысь фельдфебельлысь фабритö чорыдик уссö,
И кык пытшöсь ундерлысь пыркöдö буссö.

Эз ылö и ветлыны миян „геройяс“,
А шобисны зэв уна шойяс.
Германия, пыркöдиг паськөмъяс, кылö,
Кыз зарни быд дөмасын зильк-зилькакылö...
Салдаткалөн петöма нюмыс—
И дырмысьт тай гудыртчис думыс!

1870 во.

М. Горький

БУРЕВЕСТИК

Дзормöм моревывса эрдын
Тöвныр кымөръясöс öктö.
Кымөрүв да море костын
Гордöй тöвзью Буревестник,
Сьöd гимньюв кодь сійö сәні.

То гы бердö борднас инмö,
То дзик ньöв моз вылö качас;

¹⁾ Афина-Паллада—греческöй мифологиянн войнас да побелаяс кузя богиня, каръяс видзъсь, а сідзжö мудрость да наукаяс кузя богиня.

Горзö сійö, и ён радлём
Кымөр кылö лэбач горын.

Сылөн горзём—буря корём!
Сылысь вынсö, би-пöсь сьёлём
Да победаö тыр эскём
Кымөр кылö тайö горас.

Каля чукөр, сынисадысь,
Чепсасьöны море вывті
Да кöть пыдöсас нин радöсь
Дзєбны бурия водзын полём.

Тшöтш и гөгöраяс нярöсь,—
Найö сьёлёмö оз сибав
Олёмпытшса тыш мичлуныс:
Гым гор повзьöдлö и найöс.

Йöйов пингвин төвсай корсьö,
Госмём туша ассьыс дзєбö...
Сöмын гордöй Буревестник
Кокни öдөн смела төвзьö
Быгзьём, дзормём море весьтын!

Кымөр ёнджыка пыр пемдö,
Море весьтö увлань лэччö;
Ыджыд гыяс, сьылігтырйи,
Гымлы усьласьöны паныд.

Гым гор мургö. Лёкмём гыяс
Төвкөд венласьöны яра.
Со тай төвныр топыд сывйөн
Босьтіс быгзьём гыяс стая.

Мый эм выныс скöра швачкис
Из утєсьяс вылö найöс;
Изумрудной гыяс пасьйис,
Ваыс резсис-качліс бусөн.

Буревестник төвзьö, горзö,
Сьöd гимньöв кодь сійö лэбö,
Ньöв моз кымөр пышті сунö,
Гыйыв быгсö борднас нетшкö.

Сійö со, кыз демон тувö,—
Тышлөн гордöй сьöдов демон,—
Сійö сералö и бöрдö..
Сійö кымөръяссö эльтö,
Сійö радысла тадз бöрдö!

Скөр гым шыын,—чуткöй демон,
Сылысь мудзöм важөн кылö,
Сійö эскö: сiм сьöd кымөр
Оз, оз сайöд-тупкы шондi!

Тöвныр шувгö... Гым гор мургö...
Джуджыд море весьтын кымөр
Лöзов биён ломзьö-öзйö.
Море кыйö чардби ньöвъяс,

Пытшкас кусöдалö найöс.
Биа змейяс моз ва вылын
Гартчö, веглясьö да кусö
Чардби югөръяслөн вуджөр.

— Буря! Регыд локтас буря!
Тайö гордöй Буревестник
Повтөг тöвзьö гым-чард пöвсттi
Скөра мурган море весьтын;
Тадз пророк победа сиö:
— Мед жö ёнджык буря локтас!

Перевод *Г. Федоровлөн*.

Як. Рочев

И „ФЮРЕР“ ОЗ КОЛЬ ПАЙТÖГ

Зэв карзiс-сьылiс рака-Геббельс,
Кор роч вир юны ыстiс йöзöс:
„Быд воськов—верст сэн лоö тiян;
Здук-мöд—Россия дзоньнас миян..
А сэн—юр копыртö Москва..

И му, и овмöс, вөр и ва...—
Дзик ставыс тайö лоö миян.

Корт крест быд мортлы „фюрер“ мыччас;
Оз олём—рай небесной пуксяс.“—
Тадз рака-Геббельс дыркодь сьыліс,
Но сьыланкывйыс сьлөн сьывсис.

Народ советской тышө петіс;
Москва плеш кузя „гөснеч“ сетіс;
Горш вылас пуксис Ленинград;
Ён „пир-бал“ вөчис Сталинград:
Кык дасысь унджык генералөс
Да налы содтөд фельдмаршалөс,
Да разной чинсө лыд ни тшөт
„Пөсь блинөн“ вердіс.. ставыс пөт.

Нефтяной кар Кавказын—Грозный—
Туй вылө сувтіс скөр да грозной.
Фруктаяс пыдди Малгобек
Немецкой ратылы шонтіс бок.
Ростовысь усны лои бөр,
Эз инмав муө коклябөр;
А сәні аслас чорыд киөн
Лысьөмъяс песіс древной Киев;
Оз кольчы Киев-воксыс Гомель...
Успехьяс мян абу омөль!

Му йылысь?
Вичмө паськыд му:
Быд сө сыв вылын мылькья гу;
И крест быд сө морт вылө вичмө,
Дай абу мисьтөминик көртысь,
А эзысь килля еджыд кыддзысь.
Йөз мян тані вывті „лышкыд“.
И лыдтөм-тшөттөм сьлөн кыддзыд:
Дзик быд фашисты вичмас крест,
Дай „фюрер“ пайтөг оз коль, дерт:
Гу-горт да крест тшөтш сылы дасьтөм.

Як. Рочев

УНДЖЫК ВИ!

(Мамлӧн наказ)

Пызан вылын
Куйліс пӧрысь кань,
Кӧзьяйкалы
Мойдкыв ассыс мойдіс.
Кургӧм сылӧн
Небыд-небыд, шань,
Рытбыд кывзан—
Сьӧлӧмтӧ оз дойдышт!

Кӧзьяйкаыс,
Мелі пӧрысь ань,
Гашкӧ даспӧв
Письмӧ сәні лыддис;
Ловъя юӧр
Ыстӧм муса Вань,
Мамлӧн кийс
Водзӧс гижны лыбис.

„Муса Ванюк,
Менам дона пи!
Вочакывтор тәныд
Босътчи гижны...
Абу мастер
Менам пӧрысь ки:
Прамӧйторъяс
Нәмӧн ме эг гижлы...

Юасян,
Кыз ола тані ме,
Ловъя абу
Тәнад ичӧт вокыд;
Важӧнкӧдь
Эз гижлы, шуан, тэд;
Эз-ӧ ло нин мыйкӧ сәні
сыкӧд.

Муса Ванюк,
Менам дона пи!

Тәнад мамлӧн
Сьӧлӧм тырӧм дойӧн;
Олам эськӧ
Бура тані ми,
Дзоньвидзаӧсь
Ме и Машӧ чойныд.

Таво воис
Сәтшӧм урожай,
Куим воӧн кодӧс,
Дерт, не сәйны;
Мирнӧй кад кӧ,—
Олӧм вӧлі рай,
Нинӧм вӧсна
Тӧждысьны эз ковмы.

Ачyd тӧдан,
Помасьӧ кор во...
Трудоденьыд
Сә-мӧд менам эм нин.
Машӧ
Вӧрын муркӧдчӧ мӧд во:
Тәнӧ, пиук, вежис сийӧ сәні.

Олӧм миян
Тані абу лӧк.
Ас вын серти
Сетам фронтлы отсӧг,
Сӧмын суис,
Суис ыджыд шог:
Тӧлысь сайын
Колин ичӧт вӧктӧг.

Командирныс,
Дзәбӧмны кор шой,
Гижӧ:
„...Пиыд Н сикт дорын

усис;

Вөлі том,
Но подлинной герой
И геройон
Тышын сийо кувсис“.

Бөръя здукас
Өзтөма кык танк,
Аслас штыкөн
Бытшкөма вит мортос,
Но сэк кувмөн
Ранитчөма тан...
Кулөм йылысь
Тшөктөм гижны гортас.

Воис юөр.
Шоглун пом ни дор.
Мам сьолөмын
Дойыс ёнтө, сотө...
Восьтны эськө
Курыд синва шор,

Да синва моллыс
Банбокөд оз котөрт.

Подлөй немец,
Мыйта вайис шог!
Кымын мамлөн
Сьолөм тырөм дойөн,
Кымын муса—
Верөс,
Пи да вок—
Пез кипомысь
Куйлө өні шойөн...

Муса Ванюк,
Менам дона пи!
Мамлөн кыв тэд—
Босьт ставторсьыс водзөс;
Унджык бырөд,
Унджык найөс ви!
Найөс витөг
Шуд эн виччысь водзысь“.

Капитан Сер. Попов

ФРОНТӨВӨЙ СТИХОТВОРЕНИЕЯС

НЕМЕЦ

Со—куйлө лым пиын. Нимтөны—немец...
Рыжөй юрсилөн прөтивной рөм.
Сийөс төдөны Варшаваын, Мецкын—
Паськыд туйвывса бандит и вөр.
Ме весиг чипанөс эг вилы аслам нэмын.
Но аддзи тайөс...
И эз дрөгмун ки.
Сийө кипомысь кымын карын, грездын
Шорьясөн визувтис миян вир?

Медым куйлө...
Понлы сэни места.
Кырныш нетшкас медым зывөк шой.

Эм закон:
Народлөн грозной мекстысь
Пеж бандит оз пышый и оз коль.

ФРОНТОВОЙ ТУЙ

Жугавлом авто... Снарядлөн тыртём гильза.
И вöвлөн куйло орласёма труп...
Мем тайо туйыс медся дона мирын,
Кыз аслам сёлөм дойысь тэчөм туй.

Уна верст тат муні рытиввыло.
Лыдтөм бөрө коли биа лун.
Нэм, ме тода, сёлөмысь оз сывлы
Сийо, коді паметысь оз вун.

Сьökыд ставсö казътывнысö меным:
Другос воштөм... раналөн печать.
Тода, коді микөд тшотш эз вöвлы,
Наступлениельсь шуд эз испытайт.

УКРАИНА

Ме помнита тэнö быд воронка и куст серти,
Кытчö „юнкерсъясысь“
Дзесъывлим тэрыба ми...
Но век жö радейта, радейта тэнö кувтөдз
Салдатской сёлөмөн ме—коми пи.

Рөднөйөн мем лоисны тэнад хатаяс,
Көн немецөн лэдзөм ветліс „гөрд петук“,
Кор йөзлысь юрнысö керавлісны татөн,
Мед рабъяслөн некор
Көзяин эз вун.

Ме помнита тэнö быд воронка и куст серти,
Кытчö „юнкерсъясысь“
Дзесъывлим тэрыба ми...
И быд тэнад öбида выло
Ми öтвечайтим смертьөн.
Тэнсьыд му, Украина, озыра вынсьöдіс
немецлөн вир.

Днепр сайын мунö на тыш.
Ме аддза снаряжьяслысь взрывьяс,
Но кыптö нин став Украинаын шондiа лун.
И воас кö тэныд дженъыдик юör:
„Уси пö бойын“,—
Вежны тэ менö, төварищ, Украинаö мун.

МАХОРКА

Кымын фронт ми вуджим тэкöд кыкөн?
Роч махорка—сьөлөмдинса шуд.
Гаровтан..
И радейтөмөн кыскан,
Сотыштас мед горштö, кызди сур.

Абу страх, мый мина водö радөм.
„Юнкерс“ зыкнас мөвпьясöс оз сор..
Овлін кö окопын,—төдан сийö радлун,
Кодöс вайö тэныд табактор.

Помасяс война.. Ме төда,—лоö регыд.
Враг йылысь кольö сөмын жуткөй висьт.
Но махорка, кызз заветнөй ёртöс, зептын
Дыр на кутам видзны сэки ми.

КОМИ МУ

Донбасса шахтаясö волі коркө ме.
Шахтёр сэк юасис:—Кытысь локтö пуыс
Миян штрекъясö? Рудстойка? Висьтав тэ?
Гордöя ме вочавидзи:
— Коми муысь!

Вөлі ме Москваын. Метроын öти морт,
Замша кепысь вылө индөмөн, сідз шуис:
— Бур и көлуй! Кытысь тайö, висьтав, дона морт?
Серөктөмөн вочавидзи:
— Коми муысь!

Грознөй Балтика вылө волі öти ар.
Подводник көсйис төдны, рейсö муніг.

— Кытысь воис нефть. Сотчö—шонди-жар!..

Гордöя ме вочавидзи:

— Коми муысь!

Туй вылын, локтиг, шензис машинист:

— Бур изшом... Зарни. Борд вылын моз нуö.

Эз во мем варовлун, мед панны ыджыд висьт,

Ме серöктöмөн вочавидзи:

— Коми муысь!

Блиндажын олиг, кывлим, кыз герой,

Народлөн пи—Оплеснин врагöс шырис.

— Кысь сийö? Кытысь?—Эз сетлыны спокой.

И быдөнлы ме вочавидзи:

— Коми муысь!

Бой бöрын чукöртчим народъяслөн семья,

Збой ёртъяс страналөн 16 республика му вылысь

И быдөн радуйтчис, код сёрни тан эз пан,

И ме тшöтш накöд,

воин,

Коми муысь!

ПОЕЗД

Му чужöмсянь тани эз вежсьыв немтор:

Нюръяс да вөръяс

И таръяслөн койтъяс...

Талун жö менö, кыз чож метеор,

Чужан муланьö, войвылö, пыркöдö поезд.

Ме видзöда вөрлысь раздольесö тась,

Паськыд юяслысь дзирдалан веркöс.

Нюжалом рельсясыс—зэвтöм струна,

Вожöдö туйвизьсö стрелка.

Вит во тан эг вöв ме. Сраженъяс пыр

Колис уналөн миян томлун.

И аслад кор крайö он волев дыр,

Гажтöм, збыль, сэки овлö.

Му чужомсянь тани эз вежсьыв немтор:
Нюръяс да вөръяс
И тарьяслөн койтъяс...
Ме чуймөмөн видзода: сійö жö фронт
Восьтöма чужан му—войвыв.

Пармалысь шувгөмсö поездлөн шы
Вежис. Посъяслысь чераньвезъяс
Лэптисны мускулъяс енэж выв,
Дорисны юяс нэмъяс кежлö.

Лэб жö тэ тэрыба, сьöд ворон-вöв,
Войвывса пармасö бикиньöн кояв!
Лөнъ Печералань восьтöма тэд семафор
Изшом да нефть динö, сёвына поезд.

Дзор войвывлөн томлунөн öзйö лун,
Ми радуйтчам, воинъяс, тэнад пиян,
И поездлы сьөлөмсянь сиам бур шуд,
Торъялиг, дыр сылы öвтам киөн.

Федор Зырянов

п ö ч ö

Челядь котыркöд дзор пöчö
Петис градъяс вылö зырийөн:
— „Нолтö, морт градйөн ми вöчам.
Быдөн уджö война дырйи!

Татчö картофель ми пуктам,
Татчö лук; а татчö сёркни;
Татчö кöчан—лоас юктöм,
Оз ло басня, оз ло сёрни.

Öни тшöтш тан уджыс пыксьö
Пöрысь йöз да челядь вылын.
Верстьö йöзыс—война зык көн,
Косьын дорйöны му ылын.

Татчö, öгурчикöд орччөн,
Кöдзам паськыд коръя табак.

Оз ло куриттöмла ёрчöм,—
Лоас крепыд, оз во лаба.

Онi пуктам, гожöм быдтам,
Арын—ставлы·изобилье.
И оз фронт ло немьсь гыдтöм
Венны немечлысь насилье.

Ыстам быдöн, кодi воклы,
Кодi батылы, кодi чойлы,
Морковь кодi, кодi свёкла,
Вöли здöвöль мед сэн сёйны.

Нолтö, нöшта градиён вöчам,
Вöчтöг омöль война дырйи“.—
Челядь котыркöд дзор пöчö
Лэптис градъяс лэчыд зырийөн.

Н. В. Оплеснин

Сöветскöй Союза Герой

КУИМЫСЬ Ю ВОМÖН ¹

(Очеркысь отрывок)

Миян часть вöли немецкöй кытшын. Ме—разведчикъяс ротаын командир. Некемын лунся разведка бöрын командованиеён вöли решитöма: вуджны немецкöй фронт, вартчöмөн форсируйтны Волхов ю, йитчыны асыввыв берегас дейстуйтысь частьяскöд, вайны öтувъя прорывлысь план.

Мöдöдчим рытын ме, лейтенант Кузнецов, лейтенант Пленков да боец Рогалев. Дыр муним нюръястi, вөръястi, вуджавлим туйяс, кытi шöйтöны немецкöй автомашинаяс, мотоциклъяс, танкъяс...

Сэсся тыдовтчис ю. Сувтим. Лöсьöдiм план: ме да Пленков вартчам Волхов, Кузнецов да Рогалев кольчöны тайö берегас, лунсö пукалöны вöрын, а войнас сигналитöны миянлы бөр вуджны позянлун йылысь.

¹ Отрывокö лöсьöдöма рассказывайтöм вылö.

Дзурс пемыд. Шынитөв. Сөмын көнкө ылын кылө орудийнөй гым да тыдалө пöжаръяслөн югөр.

Виччысьөмөн мунам берег пөлөн. И друг ныр водзын окопсян горөдисны:

— Хальт!

Зловещöя югнитис немецкөй штыклөн лезвие. Рога-левкөд водим. Сяркнитис лыйөм. Шутөвтисны пуляяс, шлөпнитчисны кытчөкө берегдорса няйтас. Ми отстрели-вайтчам, кысыам берег пөлөн. Төдвылын боевөй задание. Решити вартчыны. Шыбити ас вылысь шинель-палатка, пөрччи сапөгъяс... Бара трассирующöй пуляяс. Чеччышти, и ме ва улын. Пети берегсян 15 метр ылнаö. Кылөны лыйсьөмъяс.

А кöни нö пистолетöй? Ваö чеччыштигөн сийö вöли киын. Но думайтны та йылысь некор. Трассируйтсыяс югдөдöны менсьым „курс“. Качис ракета, и ме бара суни ваö. Прöйдитöны кузь, вывти кузь секундаяс ва улын. Воздух колö, воздух! Кыпöдчи ва вылө, но пулемётнöй öчередь бара заставитис сунны. Минутаджын мысти кыпöдчи, тыдалöны асиввыв берег, сикт, садъяс. Пулемётнöй öчередьясысь ва брызгъяс кыптöны фонтанөн. Бара суни. Лолавны нинөмөн, морөсөс поткөдө. А вылын югид, быттьö лунын. Вылын—явнöй смерть. Медбöрын ракета кытчөкө уси, куси. Кыпöдчи ва вылас, вартча, вартча сэтшөм вынөн, кутшөмөн некор эг вартчывлы тренировкаяс дырйи Сыктывса да Рашенскöй ваясын. Вартча сидзи, кызди некор эг вартчывлы Москoвскöй бассейнъясын, паськыд Волга вылын соревнова-ниеяс дырйи. Öд менам результатъясысь зависитö судьбаыс оз öти командирлөн, а уна командиръяслөн, красно-армеецъяслөн. И став тайö желаниеыс öтлаасисны нач öти желаниеö—овны, овны.

Бара ракета. И бара ме бультикася ваын. Öни нöшта нин кузьбсь да мучительнöйöсь ва пытшкын колльөдөм секундаяс. Вылын бара пулемётнöй öчередьяс да брызгъяслөн фонтан. Мыччысьли ва вылас сөмын лолыштны.

Сэсса пемыд. Тайö меным бурджык. Казяли, мый вартча бөрлань, прöтивниклань. Бергөдчыны, öдйөнджык бергөдчыны!

Бара ракета да пулемётнöй öчередь. Бультыкаситырйи суни. Вöча вид, мый вöя. Суни, 15—20 метр сайын

ньөжйөнник кыпөдi чужөмөс ва вылө. Лыйсьөм шы оз кыв. Виччыся. Ставыс спокойнө.

Ньөжйөнник заводитi вартчыны водзө. Тыдалө, ме веськалi асыввыв береглөн вуджөрө.

Сөмын öнi казялi, кутшөм көдзыд ваыс. Ем йивъясьөн моз сийө бытшлалө морөсөс. Кияс мудзисны. Шойчча, куйла ва вылас. Став тушаой дрөжжитө. Мөдөдчи водзлань.

Кокъяс инмисны нюйта муө. Заводитчылi кыссыны пидзөсчанысьөмөн, но гырddзаяс кусыньтчисны, и ме вöйи ваө. Сьөкыдапырысь кысси ыджыд из дорө. Пулемётной öчередь. Но пуляяс усины кытчөкө веськыдывыв. Төдө-ö немец, мый ме вуджи? Оз, тыдалө, оз төд.

Көдзыд. Виръяй дубалөма. Пинь пинь вылө оз веськав. Видзөдлi гөгөрбок, аддза вражеской береглысь смутной очертание. Колө мунны, а то югдас, да менө виасны, ме жө цельсянь матын. Но кытчө? Водзын крутой бужөд. Кута кө кайны сы вылө, прөтивник менө, сiдзи и төд, аддзас.

Шуйгаланыын ыджыд из. Вартчи сылань. Неылын снарядөн перйөм гу. Пыри сэтчө да шойчча.

Видзөда, 70 кымын метр сайын ичөтик керка. Став вынъяс зэвтөмөн кысся сылань. Сувтi, мый вынысь нешшыштi öдзөссө, и со ме керкалөн спасительной стеньяс сайын.

Видлала. Ме кухняын. Куш стеньяс. Койка вылын матрац. Вот аддзыны эськө кутшөмкө кос паськөм! Синъяс вылө усины этажеркавывса буссьөм занавескаяс. Нетшыштi найөс. Пөрччи ас вылысь ставсө, мый вöлi, да водi матрац вылө, занавескаясөн гартчи. Дрөж прөйдитис. Тупка синъясөс. Неужели спаситчи?

Кыски планшетысь Иночкалысь, менам дона нывлысь, фотография. Спаситчи, Иночка, спаситчи!

... Ме ротаын. Сэсся сета öбьяснение батальонын. Недыр төдмасьөм бөрын верзьөмөн öдий муним дивизияса штабө.

Асывнас сувтi бригадаса командир водзө. Завтракыйтыштiм винаөн. Төдмасим планөн. Пасьтаси гражданской паськөмө да туйө. Верзьөмөн локтi полкса штабөдз.

Лун прөйдитис вуджөм кежлө лөсьөдчөмын.

Вой. 18 боец ньөжйөнник, кыв шутөг, нуоны пель-

помъяс вылас еджыд пыж. Зэв нин тешкодъон кажитчѳ боксянь тайѳ процессияыс.

Пыж лэдзисны ва вылас, мѳдѳдчим. Ньѳжйѳник сынам водзѳ. Пемыдас матыстчѳ миянлань мѳдар берег, и друг лыйѳм. Мѳдис стрѳчитны пулемѳт. Бѳрлань! Бѳрлань сынны!

Благополучнѳ локтѳм береглань. Ёрт мунѳс доклады-
вайтны штабса начальниклы.

Локтѳс приказание: вуджны мѳдысь. Босьтѳм мѳд пыж да процессия бара мѳдѳдчис береглань. Югыд. Ми-
чаа тыдалѳны мѳдар береглѳн очертаниеяс, весиг кустъ-
яс. Асланым риск вылѳ решитѳм нарушитны приказ—
переправа отложитны.

Корисны дивизияса штабѳ.

Командование—томйѳз. Кокниа вуджѳм йылысь на-
дея вошис.

2 часын заводитчим выльысь. Вуджам. Вражескѳй
берегѳдз коли метр 20.

„Кияс вывлань!“—горѳдѳсны водзланьын. Бергѳдѳ пыж
сылань, кысянь мѳдѳдчылѳм. Лыйисны ѳтиысь, мѳдысь,
коймѳдысь. Ме сына. Со и лов спаситысь берег. Кыс-
ким пыж кустъясѳ да мунам докладывайтны капитанлы.

ѳбиднѳ. Оз узьсы. 5 часын мунѳм дивизияса штабѳ.

ѳнѳ вуджѳм вылѳ бѳрйѳсны выль места, дивизияса
штабсянь 15 километр сайын. 21 часын ме вѳлѳ нин
вуджны индѳм местаын.

23 час 30 минутаын выльысь пуксим. Ставыс мунѳ
бура. Берегѳдз матын нин. Небеса фон вылын тѳдчѳ
куст либѳ пу. Нѳшта некымынысь сыныштны—и ми
цель дорын. Но кустсянь торйѳдчѳны винтовкаа йѳз.
Казяласны-ѳ миянѳс? Дугдѳм сынны. Пыж плавнѳя ка-
чайтчѳ гыяс вылын. ѳти сувтѳс, сы бѳрся мѳд, метитѳ-
ны винтовкаысь. Лыйисны...

Кѳтасьѳмаѳсь, неудачаѳн расстроенойѳсь, локтѳм ко-
манднѳй пунктѳ.

Предлагайт вуджны вартчѳмѳн. Капитан сѳгласитчис.
Шойчышта.

... Асывнас чеччи 3 часын. Став паськѳм, документъ-
яс капитанкѳд тѳчим плащ-палаткаѳ. Топыда кѳрталѳм
вѳсни гезъясѳн. Чѳвти пельпомъяс вылѳ шинель, лѳчча
юлань. Пемыд на. Шутьлялѳ войтѳв. Вражескѳй берегла-
дорын шумитѳ вѳр, ызгѳны гыяс. Мый менѳ виччысьѳ?

Пукалам, кывзам. Шынитöv.

— Но, Оплеснин, кад.

— Кад, капитан ёрт.—Топöдi кисö ёртлысь, кодi куим лун чöж мöдöдiс менö подвиг вылö. Пыра ваö. Кöдзыд. Осторожнöя пыра. Заводитi вартчыны. Гыяс содöны. Со öти гартыштiс менö.

Вартча дыр. Оз тыдав ни öтар, ни мöдар берегыс. Ва, небеса да тöv.

Со и тыдовтчисны береглөн силуэтнöй очертаниеяс. Мый виччысьö менö?

Ляпкыдик берег. Шуйгавылын син ёрмөн югыд ракетаяс. Но найö ылынöсь. Кысяя берег йылö. Водзын бугорокъяс, немецкöй окопъяс. Кысяя веськыдвывлань. Вуджи нюр. Туйяс абуöсь.

Вөр дорö сувтi. Плащ-палаткаысь кыски паськöм. Сийö пöшти кос. Сы пыдли вывса гимнастёрка дзик ва. Вöнö кöрталöм ботинки тырöма ваөн. Вöча колана „туалет“. Пызрала, кисьтала ва. Тайö операцияыс босьтö уна кад. Кыяс оз кывзысьны. Дзикöдз турдiсны.

Ставыс гöтов. Видзöда гөгöрбок. Югыд. Неылын тыдалö немецкöй окоп.

Öдйöджык рытыввылö! Кысьсьöмөн пырны вөрö, а сэсянь водзö и водзö! Нимкодясигтырий, мый удайтчис вуджны, муна котöртöмөн. Котöртöм шонтö. Ог казая, мый увъяс кучкалöны киясö, чужöмö. Водзö! Водзö!

Со и тöдса прöсекъяс. Найö, кызди рöднöй карлөн уличаяс... Ылын тыдовтчылис красноармеецлөн фигура. Шалаш. Места, кöни неважөн сулалiс миян часть. Паныдаси военнöйкöд—артиллеристкöд.

Медбöрын, тыдовтчис и бипуръяслөн тшын.

— Вайöда геройöс!—тадзи юöртiс артиллерист менам локтöм йылысь.

Волнуйтчöмөн докладывайта артиллерийскöй подразделениеса командир майор Кузнецовлы задача выполнитöм йылысь. Сетала махорка. Заводитчисны куритчыны.

Со найö, миян! Миян!

Майорлөн шалаш. Строжайшöй оцепление. Подробнöя докладывайта немецкöй фронт орöдöм да окружениеысь петöм кузя план.

КИСЛЯКОВ ЙЫЛЫСЬ СКАЗ

(Отрывок)

*Шуйга морёсад югыд сёвесь моз
Комсомольской значок тэнад дзирдало...
Служит вернёя аймам-рөдвужлы,
Служит честнёя Сталин ёртнымлы.*

Воис-гымыштіс мияя Павлович
Ылі муясё, кёні тыш муно.
Гёгбр видзёдліс югыд синъяснас,
Ставёс артыштис вежёр-мывкылнас.
Оз тай позь, оз позь, зонъяс,
нюжмасыны,
Оз тай позь, оз позь, зонъяс,
чёв овны.

Сотё-жугёдё рёднёй му вылысь
Эмбур-добраёс зверь пёганёйыд.
Виё, мучитё муса вокъяёсё,
Допа чойясё да немедкёйыд.
Из кодь сёблёмьс тайё зверьслён—
Биёи пёлялё, кёртён сёблалё,
Оз ло олёмьд, он кё бырёл-ви
Злёдей-кыришнёс белёй свет вылысь.
Ой, да, тёвныр-ё кылё кыпёдчё?
Пемьд кымёр-ё мёдіс гымавын?
Ой, да, чардби-ё эстён югыялё,
Луншёр лунаыи из гёра йылыя?
Тайё павсёма сёні чорыд тыш
Скёрмём правдалён злёдей-

кривдакёл.

Тайё тышкасё на гёра йылас
Мияя Павлович поддёй вёрёкёл.
Кысёб-веглясё из гёра улын
Вёрёг чукёрыс падаль номыр моз.
Кёсий пёж лолыд венны-вермыны
Богатыръяёсё, сылысь другъясёй,
Кайё-сибёдчё из гёра йылё—
Биёи пёлялё, кёртён сёблалё.
Эв нин этшаёс лютой вёрёгыд
Водтёд пыр кёжло земля-му вылё.
Эв нин этшалёв, югыд лунъясёй,
Кусны-көдзавыи кыпид сёблёмъяс,
Оз тай адзыны сесея ай-мамыс
Дитя-пняёсё пёрысь синъяснас.
Оз тай удайтчы, муса гөтыръяс.
Найёс сывъявыи еджыд кияснад.
Кывлас бать йывеыс дзёля питорыс—
Гашкё первойсы збылысь

шөгельштас.

Кывлас мича нывусём зон вылысь—
мусук вёснаыс гусёян бёрдыштас.
Ой тэ, Рёдина, муса вёр-ваёй,
Ой тэ, донаёй, паськыд степьясёй!
Лунвыв берегтё тэясыд, донаёй,
Во чёж кудайтё шоныд море ва.
Войвыв берегтё тэясыд, мусаёй,

Во чёж киськалё йиа саридз ва.
Помтём эрдъястё, паськыд му-видзётё
Борда пёткалы да не кытшовтны.
Асыввысеяныыд рытыввылөдзыд
Тырмё шонділы мудзётёз прёйдитны.
Но и татшём му овлө дзескыдён,
Кодыр талаялё сійёс вёрёгыд.
Врагысь дорингён весиг из гёра
Овлө донаджык зарни гёраысь.
Скёрмис Павлович ыджыд лөглунён,
Сукмис-кымёртчис сылөн синьямыс.
Лугдіс гөрны сёж кыпид сёблёмьс
Багатырской да паськыд морёсас,
Быттё чукёрмис ки-кок сонъясас
Выйёс-силаыс став рёдвужыслён.
Быттё сибёдчис збоилун-

храбростыс

Став Печераса вёралысьяслён!
Ой ті, другъясёй, менам воинъясё!—
Шунс Павлович аслас ёртъясё,—
Оз позь зновтыи тайё гёрасё!
Тайё гёраас шудным-счастыным.
Ой ті, ёртъясёй, менам кыпёвъяс,
Этшаёя нин тай лойёи колинныд,
Оз пёз зновтыи водзё тиянёс
Свинеч шер улё, пушка гым улё.
Кольёй отнамёс татчё тышкасыны
Вельмём зверьяскёл, мудер вёрёкёл.
Кыла ас пытшысьсый выйёс-силаёс—
Земля-мунымос гөтов вёрзёдны.
Кыла, лөглунёй зэвтё-топёдё—
Морёс йёрышнёс дась нин косявыи,
Мунад, висьталёй менам войскалы:
Оз ло лөдзёма мути чукёрёс
Кайвы-кавшасыны тайё мылык йылё.
Ог ло уджйёза менё быдтёмьс
Ай-мам-рөдвужлы, чужан муйылы.
Ещё висьталёй мияя войскалы:
„Ог кё адзысёбй куым лун чөжён,
Лыддёй—вёландё мекөд лобма.
Гашкё кыз улын мёда куйыны,
Рана-дояёсё асыым кутигмоз.
Мёда-вичысыны, смертылы водзасыс-

ны,—

Медыи ытасыны сестра-чойянымос.
Гашкё сабялён буйнёй куранёс
„Лоё торйёдом туша-гелёбьс.
Гашкё разөдём лоё ки-көкёс
Му да из пөветё посени торъясёи,—

Ставсё ётлао, зонъяс, чукортёй,
 Ставсё ётлао, ёртъяс, гуалёй,
 Ратник гу выло ловъя пасе выдди
 Лёём пу пуксёодны мед оз вунёдны.
 Ешд кора ме, муса другъяеб,
 Сх бёр ыстыны куам грамота:
 Аймам рёдвужлы медым ётыс,
 Сьёлём косьтысьлы медым кыкёдыс.
 Коймод письмёсё тi эн вунёд
 Месян ыстыны Сталин батьымы.
 Колас сьёкыд кад, Гажа тулыс тан,
 Мича гёста моз, бара овмёдчас.
 Воас-лэбыштас лёём пу куест выло
 Гора колипкай тайё тулысас,
 Тода, сьылыштас лэьса косьмгён
 Кынд песняеа шуда йёз йылысь.
 Гашкё ётын модас сьывсьыны
 Печерадорса удал зон йылысь,
 Кыдзы тышкасе рёднёй му вёсна,
 Вётлиё вёрёгёс из гёра йылысь".
 Вылысь дрёгнитис муыс кок улын.
 Вылысь чардыштис из гёра вёсьтын,
 Зэрмыс-койыштис дзырид свинечён,—
 Смертьс ёвтыштис лэчид косабн.
 Кысьё-кыпёдчё богатырнымлань
 Лыдтём мутныс падаль номыр моз.
 Зумыш видзёдё джуджыд мылк
 йывсянъ
 Удал зон миян орёл пётка моз.
 Аслас зэвтёма ки-кок сёнъясас
 Вынйёр-силаыс став рёдвужыслён.
 Ворё сы пытшкын збойлу-
 храбростыс

Став Печераса вёралысьяслён,
 Эськё ётувтны тайё силасё
 Югыд вежёркёд, яёнй мывкыкёд.
 Эськё гётравны тайё кось вылас
 Збойлу-храбростёё бур йёз
 мудростыкёд.

Саки Павлович мёдиё думайтны:
 „Прамбёй ытшкысьяс шыльд дуг
 вылысь

Ёти турунён ёд оз ытшкыны;
 Прамбёй шырсъысьяс ратник юр
 вылысь
 Ёти юрсиён ёд оз шырлывын.
 Колё-й вёрёгёс вины-ытшкыны.
 Не куш ётиён, а мед дасъяёб.
 Колё подлёйёс шырны-бырёдны
 Не куш дасъяёбн, а мед сёясён",
 Сувтис-лосёодчис миян Павлович
 Вылын мылк йылё кремень из бокё.
 Кремень из боксян видлис-пробуйтис,
 Ружий-чудоысь ётчыд сяркнитис.
 Ружий-чудоыс лэчид сабли кодь,
 Ружий-чудоыс гыма чардби кодь.
 Бытгё ытшкыштис градвын
 мачьясёс—

Дас юр быгыльтчис гёра пёкатёд,
 Мёдыс сяркнитис муди радъясёд—

Кызь юр чечыштис, увлань гёгыльт-
 чис.

Змей моз веглясьё подлёй галина,
 Змей моз скбралё да фашистскёйыл.
 Оз тод, кытисьян сылы сётисны.
 Оз тёд, бёж вылас кысян тальчисны,
 Сёмын адзё друг из гёра йылысь
 Керка ыджда из сёви сулалё.
 Гашкё йёзыс нин паньд сувтёма
 Йёз земля вылын кортём гёсьяслы?
 Ачыс гёраыс гашёк тышкасё,
 Вельмём немецёс вётлё-бырёдб?
 Кремень из выло сёки вёськёдис
 Став вын-эбёсё скёрмём галина.
 Бёян полялё, кортён сьёлалё,
 Сизьёд дзимбырё кремень изнымёс.
 Ачыс адзё сён: муди радъяссьыс
 Водё-сгинитё, водё сёясёб.
 Эськё-й водзисё садыс-вёжёрыс
 Вёли уркайлы ётчыд кокыштмён.
 Ёви-й тай со ортёс тёвзыштис.
 Колис ётносён дикёй скёрлуныс,
 Кыскё-манитё сюра леж лолё
 Джуджыд мылк йылё водзёс мын-
 тыны.

Чайтё дур понйыд сылы водзасёб
 Оз куш ёти морт, а дзонь войска сён.
 Ковтис-чукортис асьыс силасё
 Джуджыд гёраёс сийён кытшовтны.
 Асьёб гёрасё шуис разодны,
 Сийёс дорыясёб дзикёдз бырёдны.
 Ой тэ, гёрабй, джуджыд мылканбй!
 Кутшём ётсёгён йёзё козьянавин?
 Ой тэ, донабй, рёднёй гёрабй,
 Он-ё отсышт багатырнымлы?
 Сылы эськёвёс оз н уна ков,
 Сылы, зарнёй, тырмас этшаник.
 Вёрёг синъясысь шёвк кодь туруннад.
 Сийёс мышьяныс вевтты-сайёднышт.
 Шальнёй пуляыс кремень-изьяснад
 Кыкяён боксяныс сийёс хранитышт.
 Нёшта, гёрабй, став дор пёкатнад
 Ёгьясь-шылямы вёрёг кок улёд,
 Мед оз сяммы сэт удал зон дёвё
 Змейыд кыссыныс, гусёбн чушкыны.
 Адзё Павлович: вельмём шервоыд
 Локтё сыланё нёльнан дорсяныс.
 Ойдё-сибёдчё, ты моз вералё.
 Йирё пивьясёб, зверь моз эралё.
 Зиль кыссыныс вуш кост змей этшён.
 Кёсё пуксыныс варыш пёткао.
 Сёмын вылысьян дзие нин кажитчё
 Бритём юр вылын гырыс тойяёбн.
 Эны, галина, оз кё котшкёдны!
 Эны, бокъястё оз кё небзёдны!
 Эз ёд прёстасё гёра ланьтёдчы.
 Эз ёд прёстасё зоннёй думыштчы.
 Кылё ас пытшысё сийё вынйосё,
 Земля-мунымёс гётов вёрьзёдны.
 Кылё: логдунис зэвтё-топёд—
 Морёс йёрышсё дась нин косявны.

Сыкд дружито скормом правдаис,
Сылы отсал йозлон мудростыс.

Тайо мудростыс тувсов лун кодъ
дзик,

Коллыс югыдс сисьдн он солты.
Тайо правдаис дзырд кодзв кодъ—

Оз позь чытыны, оз позь солтыны.

Враг ко уськдчис омоль думьяеи
Миян му выло мечон сабляеи.

Мед жб стянитас лязд сабляеы,
Видлас-паньштас ассыс сьбд вурсо.

Колд вьрөгос вини-ытшкыны
Не куш дасьяса, а мед сьсаеи.

Колд подлойс шары-бырэдны
Не куш сьсаеи, а мед сюрьяеи!

Могыс—не ладны сийс ловийныс
Миян царствосыс, государствосыс.

Сюрас му вылыс—муас тувыйшты,
Сюрас ва вылыс—ва пыдос войт.

Сюрас сьнодыс—разд тьв йыло.—
Таын правдаис, таын мудростыс!

Сьмын мыйлак лишной дур мөдс
Чьв-лөн сулавны изь гьраис.

Сьмын мыйлак дугдс сяркдны
Гьма чардби кодъ ружий-чудоис.

Мөдс сукмын багатыр весытн
Пуштм сьвөдыс сьбкыд кыморн.

Кьнк шьасис не добра выло
Кырыш чукбр друг мисьтм гьлбсн.

Эн на курксий эзв, зьлөдей кырышьяс,
Эн на точитой мисьтм ырыстө!

Бждж телбис багатырмьлө
Ещд дзоньвидза, джуджыд ранатм.

Югыд сьзьясыс удал зоянылөн
Вязмоз гажабс, вязмоз ляздөс.

Чьв-лөн сулад сьмын гьраис,
Дугдс сяркдны сьмын ружийеы,—

Важон бырөма свинеч-пуляеы,
Врагөс ытшкыны синнад судзөдыс.

Болд матоджык гадос сьбдны,
Медым кьывджык муас тувыйшты.

Коло сюсджык гьгьр видөдны,
Медым пекляеи эз жб шьотышны.

Со и вьрзыштис воданы увьдныс,—
Быттьо тшыг коия сьн кьйблчө.

Со и дзырдыштис бьрын из бокыс,—
Змьс-гадина быттьо кьпөдчө.

Гусьон петкөдыс шуйга боксяныс
Мустом вьрөглөн мисьтм рожаис.

Муи тыдовтчис веськыд боксяныс—
Пиньяс ляздөс, сьзьяс-вожабс.

Кыссь-сьбдчө чьрной силаыд
Джуджыд мылк йыло водөс мын-

тыны.
Чайтө дур поньид наьс дорьясьо

Оз куш опи морт, а дзонь войска сьн.
Друг тай гьмыштис пельтө косямөн.

Друг тай рьзыштис бикинь сьнөгьясөн,
Быттьо кыморыс сьбкыд мьлөтсө

Лэдзис-өвтыштис дзырд көрт выло!
Быттьо йог нонкөн сетис-козьныштис

Мустом вьрөглы зывөк рожаас!
Модыс гьмыштис муө вьрзьбдмөн.

Модыс рьзыштис би кинь сьнпъ-
ясөн.—

Тайо Павлович мөдс крөштны
Кышалысьясөс би-гранатабн!

Тайо Павлович ыджыд мьлөтөн
Мөдс вьрөгөс муас тувьявы!

Повзис-дрөгнитис подлой гадина,—
Тойбөс кучкис дась нин пышодны.

Сьмын некор нин лон усыйсыны,—
Быть тай ковмис сьн сылы дорьясыны.

Бийн пөляло, көртөн сьбдлө,
Вевтис тшын-бусон югыд шондсө.

Вылысь смертясыс из гьра вылын
Багатырмьсө корсьны пондсны.

Толькө гьрайыс шөк кодъ туруныс
Сийс мышьяныс вевттьо-сайод.

Шальной пуляыс кремьч чукбрис
Кыкая боксяныс сийс кранитө.

Мый не пөкатас мөдс руавны,
Из гьра бокс пуны-визувты!

Враглон сьбд арыс тайо визувтө,
Подлой одомыс кус-руалд.

Кол не эстөн, из гьра бокс,
Нөйтм кычи мөз мөдс омлявы!

Сьн фашисткой зверь повзис—
сьбралө.

Сьн немецкой пон сьзө-омляло.
Вонс-лэбыштис тайо пбраас

Удал зон юрб шула чыкыш-мьпэ:
„Враг ко омьяло менө адззытгө,

Мый жб нюкөдас, кодыр адззылас?
Мед коть важон нин бырлс пуляой,

Мед коть бырис тшөтш би-гранатабн,
Колис русской шткыс крөвд киясам,

Колис лөгаунбй паськыд морьсам!“
Эз на удаг тай тшы-бус разавны,

Эз на удиг тай гьмыс лөннышны,—
Сувтис-кьпөдчис миян Павлович.

Стальон югнитис шткыс киясас!
Ачыс кажитчө вына туроббн,

Скбрмд гьлбсөс—гьра трубабн!
Гартө вьрөгөс тайо турбөс!

Виө подлойс тайо гьлбсөс!
Оз тд мутныд, кытчө воштысыны,

Оз тд сьрзанд, кытчө дзөбсьны.
Тадзи ыж табун надмө-бөбмьвлө,

Кодыр чөшмолан рудзгө му вылысь!
Тадзи көвдлөн бькыс лоньгыс-лө,

Кодыр морьсас кьтлөн сьлөмьс.
Вот тэд, гадина, көнэ праздникис!

Вот тэд, корьин көн, русекой козиньс!
Вөтлө Павлович из гьра вылысь

Йөз добра выло горш пруссакьясөс
Быттьо нянь диньс ырь-талайө

Пыйыс-раздчыс төрөкьяебө!
Тышас-битваас миян Павлович

Эз и адззылы, выдзи войсны
Из гьра выло ыджыд войскабн

Муса другьясыс—верной воиньяс.

Найö адзöны—тöвныр бушуйтö,
Стальной рёмъясöв чардби югъялö.
Тайö бушуйтö валöн Павлович,
Русекöй штык кнас стальöн югъялö.
Некор вöли тай сэн любуйтчыны
Багатырнаны, удал зонааныс.
Войска усъкöдчис сылы отсавны
Дзикöдз бырöдны вельмöм немецöс,
Ой да унаысь өлöм-вылöмыд
Сунис-кöв йылö көсьын öшйивлö.
Ой да любö зэв тышлби вотöсыд,
Кодыр вермöмыс тэнö кытшалö.
Вежсис музыка из гöра вылын,
Вежсис кыпылöн да победнöйöн.
Воис-чукöрмис сэтчö войсканым

Ыджыл вермöмсö ассые пируйтны-
Сйö сулалö грознöй силайн,
Ошкö-любуйтö, багатырнымöс.
Ошкö-любуйтö, гижö грамота,
Гижö ыджылöс Сталин ёртнымлы.
Ворсис-пöртмасис тайö пöраас
Из гöра весьтын югыд шондыс.
Важкодь сулалис тайö пöраас
Войска син водзын мян Павлович.
Аслаэ зэвтöма ки-кок сөнъяс
Вынйöр-силаыс став рöдвужыслöн.
Ворё сы пытшкын збöймун-
храбростысе
Став Печераса вöралысьыслöн.

М. Исаковский

КОЛЛЬÖДÖМ

Вайö киö мем гармонь,
Коді зарни молля.
Нылöс горт дорöдзыс зон
Ворсанінысь коллис.

Орчöн мунисны эз чöв,
Сёрни уна вöлис.
Сöмын туйыс дженыд зэв,
Торйöдчыны колö.

Рудов керка сувтис тай
Найö туйлы воча.
Ок, тэ, туйöй, нюжышт вай,
Янсöдчыны водз на.

Туйсö ньöжйöнджык тэ таль,
Рудов синма ёртöй.
Сы вöсна, мый вывті жаль
Сразу пырны гортö.

Вайö киö мем гармонь,
Ворсны мед страданье:
Гортас нылöс коллис зон,
Эштис кор гулянье.

Гортлань мунисны сідз пыр
Гажа сёрни сорөн,
Сöмын адзисны тай кыр,
Воисны ю дорö.

Орчöн вöсьлалис кор ныв,
Зонлөн мунсис ылö:
Кежныс колі шуйгавыв,
Кежис веськыдвылö.

Юыс шывгö вөръяс сай,
Видзöдлы да кывзы.
Мый тэ, Коля-Николай,
Вöчан муса нывкöд!

Нывлы гортас вывті сёр
Абу лöсьыд мунны,
Сöмын он вöч нинöмтор,
Кокъяс кö оз нуны.

Водзсö пырны абу кад,
Кодыр кокъяс томöсь.
Нолтö, гудöк, уна лад
Юргы жö вай помысь!

ДОЛИ-ШЕЛИ

(Ками народной сыланкы)

Паськыд гажа улича, улича, Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, улича. Уличаас ныв олö, ныв олö. Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, ныв олö. Ныв дїнас пö зон волö, зон волö.	Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, кыйöдö. Мун жö талун бөр гортад, бөр гортад. Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, бөр гортад. Коркö, гашкö, аддзысьлам, аддзысьлам.
Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, зон волö. Зонмöй, зонмöй, мый волан, мый волан?	Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, аддзысьлам. Посни луксö шыблалам, шыблалам.
Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, мый волан? Батьö менö видзöдö, видзöдö.	Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, шыблалам. Гырысь луксö весалам, весалам.
Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, видзöдö. Мамö менö кыйöдö, кыйöдö,	Доли-шели—ноли-шели, Говоринскöй, весалам.

С. Ермолин

СИКТСА ЧАСТУШКАЯС

Абу тайö прöстöй сёрни, Абу мойд ни, абу висьт... Менам мусук быдса во нин Фронт вылын—кавалерист.	Мем жö мусук вочавидзис: —Аттьö, дона, сьöлөмшөр! Ми пö врагöс нöйтам сідзи, Ловйөн татысь оз мун бөр.
Öтчид сылы гижипані Мелі письмö шаньсьыс-шань, Мися, колхозын ме, тані Быдта уна вöв да чань.	Ме пö тэныд водзöс пыдди Ыста стихъяс куплет дас, Аслад нывъяскöд пö лыдды, Кодыр сюрас удж кост час.
Тэ улысь кö, мися, Ваня, Врагкөд косьын усяс вöв, Пыр жö ыста медбур чань ме, Тэрыбджыкöс куимпöв.	Тэнсьыд гижөм стихтö, Ваня, ВелөдİM ми кывйись-кыв, Вöчим сысь нывъяс тані Сиктса гора сыланкыв.

Мед жö юргас тайö сьылöм!
Медым тирзяс сьысь враг!
Бур уджысь ме ылі тылын
Босьті талун красной флаг!

Нöшта гораджыка тасянь
Босьта сьыланкывлысь лад...
Менам Ваня Днепру сайсянь
Ыстіс талун аттестат!

Красной Армиялы залпön
Салютуйтö Москва кар.
Сійö залпсьыс мян татön
Уджын нöшта содö жар.

Гөнит, пызйы рытиввылö,
Менам муса, мича зон.
Мед жö вöв кокшытö кылö
Берлин карса Гитлер пон!

С. Ермолин

ФРОНТВЫВСА ЧАСТУШКАЯС

Часлы босьтчылам ми сьывны,
Ладыс эз на кө дзик вун.
Сы вöсна мый рытиввылö,
Водзö мунам лунысь-лун.

Мый тэ шуан, снайпер-вокö,
Кыз нö вунас сьылан лад?
Восьтлы гудöктö вай, ноко,
Тирзяс мед фашистской гад.

Важön-ö на Ганс фон-Мюллер
Горзыліс тан: „Гитлер хайль!“
Öнi ойзö: „Капут Гитлер!“
Рочлön помтöм көрт и сталь!..“

Рочьяслön пö салдат эм—
Шусьö баба—„Катерина“
Лыяс—немеч водö тшем,
Оз ков весиг перина.

Сисьмöм немеч лыяс вылын
Кырныш курксö: кар-р да кар-р!
Бомбаясысь Берлин карын
Кылö помтöм тур да тар-р!

Гитлер оз тöд, мый и вöчны,
Помся чöвтö... пернапас...
Весьшöрö тай! Воис стöч нин
„Царствоыслы“ бөръя час!

Донос 7 шайт.



